



## UNJONI EWROPEA

IL-PARLAMENT EWROPEW

IL-KUNSILL

Brussell, 18 ta' Ġunju 2026  
(OR. en)

2024/0319(COD)

PE-CONS 21/26

AGRI 219  
AGRIORG 49  
AGRIFIN 66  
AGRILEG 67  
CODEC 530

### ATTI LEGIŻLATTIVI U STRUMENTI OĦRA

Suġġett: REGOLAMENT TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL li jemenda r-Regolamenti (UE) Nru 1308/2013, (UE) 2021/2115 u (UE) 2021/2116 fir-rigward tat-tisħiħ tal-pożizzjoni tal-bdiewa fil-katina tal-provvista tal-ikel

**REGOLAMENT(UE) 2026/...**  
**TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL**

ta' ...

**li jemenda r-Regolamenti (UE) Nru 1308/2013, (UE) 2021/2115  
u (UE) 2021/2116 fir-rigward tat-tishih tal-pożizzjoni tal-bdiewa  
fil-katina tal-provvista tal-ikel**

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikoli 42, l-ewwel paragrafu, u l-Artikolu 43(2), tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att leġiżlattiv intbagħat lill-parlamenti nazzjonali,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew<sup>1</sup>,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat tar-Reġjuni<sup>2</sup>,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura leġiżlattiva ordinarja<sup>3</sup>,

---

<sup>1</sup> ĠU C, C/2025/2969, 16.6.2025, ELI: <http://data.europa.eu/eli/C/2025/2969/oj>.

<sup>2</sup> ĠU C, C/2025/3479, 16.7.2025, ELI: <http://data.europa.eu/eli/C/2025/3479/oj>.

<sup>3</sup> Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tas-16 ta' Ġunju 2026 (għadha mhijiex ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali) u d-deċiżjoni tal-Kunsill ta' ...

Billi:

- (1) Is-settur agrikolu, b'mod partikolari l-bdiewa, li jiżguraw is-sigurtà tal-ikel, qiegħed jiffaċċa firxa ta' sfidi. Il-pandemija tal-COVID-19, l-instabbiltà dejjem akbar fil-kummerċ dinji, l-eventi ta' temp dejjem aktar estrem u l-gwerra ta' aggressjoni tar-Russja li għaddejja bħalissa kontra l-Ukrajna wasslu għal żieda bla preċedent fil-kostijiet tar-riżorsi agrikoli meħtieġa relatati mal-enerġija u għal perjodu twil ta' inflazzjoni għolja, li affettwaw l-ispejjeż tal-bdiewa u l-prezzijiet tal-ikel. B'mod parallel, il-bdiewa għadhom qed jagħmlu sforzi biex jiżguraw li l-produzzjoni tagħhom hija aktar sostenibbli mill-aspett ambjentali. Hafna klijenti, li diġà' qed iħabbtu wiċċhom ma' żieda fl-għoli tal-ħajja, qed jixtru u jikkunsmaw dejjem aktar prodotti tal-ikel li huma inqas għaljin. Dawk il-fatturi kollha komplew jiddestabilizzaw il-mod li l-valur miżjud huwa distribwit tul il-katina tal-provvista tal-ikel u żiedu l-livell ta' incertezza li fih joperaw il-bdiewa, b'mod partikolari l-bdiewa b'azjendi agrikoli żgħar jew ta' daqs medju, li rriżultaw fi protesti u sfiduċja. Għalhekk huwa xieraq li jiġu adottati miżuri biex jiġu indirizzati dawk l-isfidi sabiex jiġu restawrati l-gustizzja u l-fiduċja tal-atturi fil-katina tal-provvista tal-ikel, biex tissaħħaħ il-pożizzjoni tal-bdiewa u titjieb is-saħħa ta' negozjar tagħhom, inkluż permezz ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi u kooperattivi bħala ħallieqa ta' valur miżjud, kif ukoll biex jiġi protett l-introjt tal-bdiewa u tiżdied il-fiduċja taż-żgħażaġħ fil-professjoni tal-biedja.

- (2) Meta jiġu żviluppati standards tal-kummerċjalizzazzjoni li jikkonċernaw l-indikazzjoni tal-post tal-biedja u/jew tal-orijini, jenħtieġ li tingħata attenzjoni partikolari lill-kuntest speċifiku ta' kull prodott u settur. Jenħtieġ li daww l-indikazzjonijiet jiġu ddeterminati fid-dawl tal-ħtieġa li jintlaħqu aħjar l-aspettattivi tat-trasparenza, inkluż permezz tat-tikkettar tal-pajjiż ta' orijini f'konformità mar-regoli tas-suq intern, ir-rilevanza tagħhom għall-konsumaturi u l-istruttura tal-katina tal-provvista, filwaqt li jitqiesu l-implikazzjonijiet prattiċi għall-operaturi u l-ħtieġa li tiġi evitata kumplessità bla bżonn.
- (3) Diversi operaturi fil-katina tal-provvista agroalimentari, li huma attivi fi stadji differenti tal-produzzjoni, l-ipproċessar, il-kummerċjalizzazzjoni, id-distribuzzjoni u l-bejgħ bl-imnut, żviluppaw skemi u tikketti biex jippromwovu modalitajiet kummerċjali li jiżguraw l-allokazzjoni ġusta tal-valur miżjud lill-bdiewa u l-ħolqien u ż-żamma ta' ktajjen tal-provvista qosra. L-istabbiliment ta' rekwiżiti minimi għall-użu ta' termini fakultattivi li jiddeskrivu daww il-modalitajiet kummerċjali huwa meħtieġ biex jiżdiedu t-trasparenza u l-affidabbiltà tal-użu ta' daww it-termini fil-katina tal-provvista tal-ikel, u b'hekk jiġu kkomplementati r-regoli eżistenti dwar it-tikkettar tal-ikel, b'mod partikolari daww fir-Regolament (UE) Nru 1169/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>4</sup>.

---

<sup>4</sup> Ir-Regolament (UE) Nru 1169/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Ottubru 2011 dwar l-ġħoti ta' informazzjoni dwar l-ikel lill-konsumaturi, li jemenda r-Regolamenti (KE) Nru 1924/2006 u (KE) Nru 1925/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u li jħassar id-Direttiva tal-Kummissjoni 87/250/KEE, id-Direttiva tal-Kunsill 90/496/KEE, id-Direttiva tal-Kummissjoni 1999/10/KE, id-Direttiva 2000/13/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, id-Direttivi tal-Kummissjoni 2002/67/KE u 2008/5/KE u r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 608/2004 (ĠU L 304, 22.11.2011, p. 18, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2011/1169/oj>).

- (4) Fl-interess taż-zieda fil-fiduċja u tal-ekwità tul il-katina tal-provvista tal-ikel, it-termini "gust", "ekwu", u t-termini li għandhom tifsira ekwivalenti għal dawk it-termini, jenħtiegħ li jintużaw biss biex jiġu indikati modalitajiet kummerċjali li jiżguraw l-istabbiltà u t-trasparenza fir-relazzjonijiet kummerċjali bejn il-bdiewa u x-xerrejja u l-ipprezzar li huwa kkunsidrat ekwu u remunerattiv mill-bdiewa parteċipanti, u li jappoġġaw u jikkontribwixxu għall-Għanijiet ta' Żvilupp Sostenibbli tan-Nazzjonijiet Uniti, inkluż b'mod li jkun konsistenti mal-Anness I tad-Direttiva (UE) 2024/1760 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>5</sup>.
- (5) Jenħtiegħ li t-terminu "katina tal-provvista qasira" jintuża biss biex jindika modalitajiet kummerċjali fejn teżisti rabta diretta bejn il-bdiewa u l-konsumaturi li tippermetti skambji diretti ta' informazzjoni fil-proċess tal-produzzjoni u l-prodott, inkluż permezz ta' komunikazzjoni mill-bogħod u/jew permezz ta' intermedjarju fil-katina tal-provvista, u li l-konsumaturi jkunu jistgħu jidentifikaw faċilment l-azjendi tal-bdiewa parteċipanti fejn tkun giet prodotta l-materja prima. Inkella, dak it-terminu jista' jintuża ukoll fejn tkun teżisti rabta mill-qrib bejn il-bdiewa u l-konsumaturi fil-prossimità ġeografika tagħhom, inkluż f'kuntesti transfruntieri. Jenħtiegħ li l-prossimità ġeografika tinftiehem, fost l-oħrajn, b'ħala distanza qasira jew hin tal-ivvjaġġar qasir li tqis l-ispeċifità tal-ġeografiċi u demografiċi tal-Istati Membri. Tali użu tat-terminu "katina tal-provvista qasira" ser jincentiva lill-konsumaturi biex iħallsu prezzijiet li jirremuneraw b'mod ġust lill-bdiewa għal dak li jipproduċu, isahhaż żoni rurali u jikkontribwixxi għall-iżvilupp u r-rivitalizzazzjoni ta' dawk iż-żoni u jtejjeb it-trasparenza fir-rigward tal-origini u l-metodi ta' produzzjoni tal-prodotti. Jenħtiegħ li dan japplika għall-prodotti magħmula jew imqiegħda fis-suq intern.

---

<sup>5</sup> Id-Direttiva (UE) 2024/1760 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Ġunju 2024 dwar id-diligenza dovuta korporattiva dwar is-sostenibbiltà u li temenda d-Direttiva (UE) 2019/1937 u r-Regolament (UE) 2023/2859 (ĠU L, 2024/1760, 5.7.2024, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1760/oj>).

- (6) Sabiex jirriflettu aħjar il-kundizzjonijiet tas-suq, l-aspettattivi li qed jevolvu tal-konsumaturi u l-avvanzi kemm fl-istandards tal-kummerċjalizzazzjoni kif ukoll fl-istandards internazzjonali rilevanti, jenħtiegħ li s-setgħa li jiġu adottati atti f'konformità mal-Artikolu 290 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE) tiġi ddelegata lill-Kummissjoni fir-rigward tal-emendar tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>6</sup> billi jiżdied termini fakultattivi addizzjonali li huma ekwivalenti għat-terminu "gust" jew "ekwu", u li jispeċifikaw il-kundizzjonijiet għall-użu tat-termini fakultattivi li jindikaw modalitajiet kummerċjali relatati mal-allokazzjoni għusta tal-valur miżjud lill-bdiewa u l-ħolqien u ż-żamma ta' ktajjen tal-provvista qosra, filwaqt li jitqiesu kwalunkwe standard internazzjonali rilevanti u skemi tal-kwalità relatati. Huwa partikolarment importanti li l-Kummissjoni twettaq konsultazzjonijiet xierqa matul ix-xogħol ta' thejġija tagħha, li jinkludi dak fil-livell ta' esperti, u li daww il-konsultazzjonijiet jitwettqu f'konformità mal-prinċipji stabbiliti fil-Ftehim Interistituzzjonali tat-13 ta' April 2016 dwar it-Tfassil Aħjar tal-Liġijiet<sup>7</sup>. B'mod partikolari, biex tiġi żgurata parteċipazzjoni ugwali fit-thejġija ta' atti delegati, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill jirċievu d-dokumenti kollha fl-istess ħin li jirċevuhom l-esperti tal-Istati Membri, u l-esperti tagħhom ikollhom aċċess sistematiku għal-laqqgħat tal-gruppi tal-esperti tal-Kummissjoni li jittrattaw it-thejġija ta' atti delegati.

---

<sup>6</sup> Ir-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Diċembru 2013 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni tas-swieq fi prodotti agrikoli u li jħassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nru 922/72, (KEE) Nru 234/79, (KE) Nru 1037/2001 u (KE) Nru 1234/2007 (ĠU L 347, 20.12.2013, p. 671, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2013/1308/oj>).

<sup>7</sup> ĠU L 123, 12.5.2016, p. 1, ELI: [http://data.europa.eu/eli/agree\\_interinstitut/2016/512/oj](http://data.europa.eu/eli/agree_interinstitut/2016/512/oj)

- (7) Filwaqt li l-Istati Membri jistgħu jżommu jew jintroduċu liġi nazzjonali li tistabbilixxi rekwiżiti supplimentari għall-użu ta' termini fakultattivi għal modalitajiet kummerċjali, jenħtieġ li dik il-liġi la tfixxkel, la tillimita u lanqas tostakola l-użu ta' daww it-termini għal prodotti magħmula legalment jew ikkummerċjalizzati legalment fi Stat Membru ieħor.
- (8) L-użu ta' kuntratti bil-miktub jaqdi rwol kruċjali fl-irfigħ tar-responsabbiltà tal-operaturi, iżid il-konsapevolezza dwar l-importanza tas-sinjali tas-suq, jgħin biex jadatta l-provvista għad-domanda, itejjeb it-trażmissjoni tal-prezzijiet fil-katina tal-provvista, isaħħaħ it-trasparenza u jipprevjeni u jindirizza prattiki kummerċjali ingusti. Għalhekk, jenħtieġ li r-regoli dwar ir-relazzjonijiet kuntrattwali fis-settur tal-ħalib u tal-prodotti tal-ħalib jiġu estiżi biex ikopru prodotti għajr il-ħalib mhux ipproċessat, filwaqt li jiġi żgurat l-allinjament mar-regoli dwar ir-relazzjonijiet kuntrattwali applikabbli għal setturi agrikoli oħra. Madankollu, jenħtieġ li dan ir-Regolament jippermetti lill-Istati Membri jeżentaw lill-operaturi mill-obbligu li jinkludu indikaturi, indiċijiet jew metodi ta' kalkolu tal-prezz finali jew klawżola ta' reviżjoni fil-kuntratti bil-miktub tagħhom, wara li jikkonsultaw lir-rappreżentanti rilevanti tal-bdiewa jew tal-organizzazzjonijiet interprofessjonali rilevanti, dment li l-effetti tal-prevedibbiltà, tat-trasparenza u tat-trażmissjoni tal-prezzijiet ikunu jistgħu jinkisbu b'mezzi oħra jew li l-obbligu li jiġu inklużi dawn l-elementi ma jkunx xieraq jew proporzjonat għal raġunijiet ġustifikati oħra.

- (9) Sabiex jiġu riflessi l-iżviluppi tas-suq filwaqt li tinżamm ukoll kompetizzjoni effettiva fis-suq tal-prodotti tal-ħalib, huwa xieraq li jiżdiedu l-limiti kwantitattivi applikabbli għall-volum ta' ħalib mhux ipproċessat koperti minn negozjati kuntrattwali kollettivi minn organizzazzjonijiet tal-produtturi rikonoxxuti espressi bħala perċentwal tal-produzzjoni totali tal-Unjoni u tal-volumi totali prodotti u kkonsenjati fi Stat Membru.
- (10) Sabiex tiżdied il-flessibbiltà għall-Istati Membri u tiġi ssimplifikata l-proċedura għar-rikonoxximent tal-organizzazzjonijiet tal-produtturi, u b'hekk jitnaqqsu l-kostijiet tat-tranzazzjonijiet u tittejjeb l-effiċjenza, jenħtieġ li r-regoli applikabbli jippermettu r-rikonoxximent tagħhom wara talba waħda li tkopri diversi setturi jew prodotti, minflok ir-rekwiżit attwali ta' talba waħda li tkopri setturi speċifiku wieħed dment li l-organizzazzjoni tal-produtturi tissodisfa l-kundizzjonijiet applikabbli għal kull settur speċifiku li għalih tfittex rikonoxximent. Barra minn hekk, il-produtturi tal-prodotti organiċi jistgħu jużaw il-possibbiltà eżistenti għall-istabbiliment u r-rikonoxximent tal-organizzazzjonijiet ta' produtturi biex itejbu l-kollaborazzjoni tagħhom. Il-kriterji għar-rikonoxximent tal-organizzazzjonijiet ta' produtturi u l-istatuti tagħhom jenħtieġ li jirrikjedu wkoll li l-organizzazzjonijiet ta' produtturi jiġu stabbiliti fuq l-inizjattiva tal-bdiewa li jipproduċu prodotti agrikoli tal-art, irrispettivament minn jekk il-metodi ta' produzzjoni jużawx il-ħamrija jew media oħra ta' tkabbir, pereżempju fis-serer, jew tat-trobbija tal-bhejjem, u li l-organizzazzjonijiet tal-produtturi humiex ikkontrollati f'konformità mar-regoli li jippermettu lil dawk il-membri bdiewa jiskrutinaw b'mod demokratiku l-organizzazzjoni tagħhom u d-deċizzjonijiet tagħha. Jenħtieġ li l-Istati Membri jithallew ukoll jiddeċiedu li tali skrutinju demokratiku jista' jitwettaq mhux biss direttament mill-bdiewa iżda wkoll permezz tal-assoċjazzjonijiet tagħhom, inkluż dawk fil-forma ta' kooperattivi, dment li dawk l-assoċjazzjonijiet ikunu ikkontrollati mill-bdiewa. Jenħtieġ li dan ma jipprekludix produtturi oħra li mhumix bdiewa li jipproduċu prodotti agrikoli tal-art jew tat-trobbija tal-bhejjem, bħal proċessuri tal-ewwel stadju jew dawk li mhumix produtturi, milli jingħaqdu ma' organizzazzjonijiet tal-produtturi.

- (11) Sabiex ikompli jiġi promoss żvilupp sostenibbli, li huwa prinċipju ewlieni tat-Trattati u objettiv prijoritarju għall-politiki tal-Unjoni, u biex jiġi żgurati t-trasparenza, l-istabbiltà u l-ekwità fir-relazzjonijiet kummerċjali bejn il-bdiewa u x-xerrejja tul il-katina tal-provvista, l-Istati Membri jenħtieġ li jkunu jistgħu jirrikonoxxu lil organizzazzjonijiet ta' produttori li jfittxu li jilhqqu għanijiet speċifiċi billi jużaw termini fakultattivi għall-modalitajiet kummerċjali, bħal "gust" jew "ekwu", jew termini li għandhom tifsira ekwivalenti għal daww it-termini, u t-terminu "katina tal-provvista qasira", fil-modalitajiet kummerċjali tagħhom.
- (12) Sabiex jiġi żgurat standard tal-għajxien gust għall-bdiewa, biex tissaħħah il-pożizzjoni ta' negozjar tagħhom fil-konfront ta' proċessuri u atturi oħra fil-katina tal-provvista u biex tiġi prevista distribuzzjoni aktar ekwa tal-valur miżjud tul il-katina tal-provvista, il-possibbiltà li t-termini kuntrattwali jiġu nnegożjati f'isem il-membri tagħhom, għal parti jew għat-totalità tal-produzzjoni tagħhom, jenħtieġ li tiġi estiża għal organizzazzjonijiet ta' produttori mhux rikonoxxuti, fosthom kooperattivi jew forom legali ekwivalenti oħra rikonoxxuti skont il-liġi nazzjonali, dment li jikkonformaw mal-kriterji ta' rikonoxximent stipulati fil-livell tal-Unjoni u jkunu involuti fl-attivitajiet stabbiliti fir-Regolament (UE) Nru 1308/2013, inkluż il-konċentrazzjoni tal-provvista u t-tqegħid tal-prodotti tal-membri tagħhom fis-suq. Sabiex jiġi żgurat trattament uguali tal-membri ta' organizzazzjonijiet ta' produttori rikonoxxuti u mhux rikonoxxuti, dik il-possibbiltà jenħtieġ li tkun soġġetta għal limiti xierqa. B'mod partikolari, jenħtieġ li tkun estiża biss għall-organizzazzjonijiet tal-produttori mhux rikonoxxuti li jkunu ppreżentaw applikazzjoni għar-rikonoxximent lil Stat Membru, fi żmien erba' xhur mill-preżentazzjoni ta' dik l-applikazzjoni, jew, jekk ma tkun ittiegħdet l-ebda deċiżjoni f'dak il-perjodu minn dak l-Istat Membru, fi żmien ħames snin mid-data tal-preżentazzjoni tal-applikazzjoni tagħhom, dment li sadanittant, l-Istat Membru ma jirrifjutax ir-rikonoxximent.

- (13) Sabiex tissaħħaħ il-pożizzjoni ta' negozjar tal-organizzazzjonijiet ta' produttori rikonoxxuti u biex jiġi żgurat l-iżvilupp vijabbli tal-produzzjoni agrikola, l-assoċjazzjonijiet rikonoxxuti tal-organizzazzjonijiet ta' produttori jenħtieġ li jithallew jinnegożjaw termini kuntrattwali f'isem il-membri tagħhom, inkluż il-prezz, għall-prodotti magħmula minn xi wħud jew mit-totalità tal-membri tagħhom anke jekk huma stess ma jkunux ġenwinament qed jeżerċitaw attività ekonomika dment li l-membri tagħhom ġenwinament qed jeżerċitaw attività ekonomika. Dik il-possibbiltà jenħtieġ li tkun permessa, soġġett għas-salvagwardja li l-organizzazzjonijiet li jkunu membri ta' dawk l-assoċjazzjonijiet ma jkunux ukoll membri ta' assoċjazzjoni oħra ta' organizzazzjonijiet ta' produttori u l-volum tal-prodott kopert mill-attivitajiet ta' dawk l-assoċjazzjonijiet ma jaqbiż is-36 % tal-produzzjoni nazzjonali totali ta' dak il-prodott fl-Istat Membru kkonċernat. Barra minn hekk, sabiex tinżamm kompetizzjoni effettiva fis-suq, jenħtieġ ukoll li l-assoċjazzjonijiet rikonoxxuti ta' organizzazzjonijiet ta' produttori ma jithallewx jinnegożjaw termini kuntrattwali meta dawk l-assoċjazzjonijiet jinkludu organizzazzjonijiet ta' produttori mhux rikonoxxuti.

- (14) L-istatuti tal-organizzazzjonijiet tal-produtturi jirrikjedu li l-membri tagħhom jillimitaw is-shubija għal organizzazzjoni tal-produtturi waħda għal prodott partikolari sabiex johlqu stabbiltà għall-organizzazzjoni tal-produtturi, jipprevjenu mgħiba opportunistika mill-membri billi jillimitaw il-possibbiltà għalihom li jqiegħdu liberament il-kwantitajiet tagħhom ma' organizzazzjonijiet tal-produtturi differenti, u jzommu l-koerenza fir-rappreżentanza tal-membri tagħhom. Fl-istess ħin, jenħtiegħ li jkun possibbli li produttur ikun membru ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi differenti jekk il-prodott ikkonċernat ikun prodott differenti tal-azjenda. Għalhekk huwa xieraq li jiġi cċarat li shubijiet multipli huma possibbli f'każijiet debitament ġustifikati, dment li l-prodotti jkunu distinti biżżejjed, fir-rigward, fost l-oħrajn, il-karatteristiċi speċifiċi tagħhom jew l-użi finali intizi differenzjati.
- (15) Sabiex ix-xerrejja ma jithallewx idgħajfu l-pożizzjoni ta' negozjar tal-organizzazzjonijiet ta' produtturi, jenħtiegħ li jiġu stabbiliti salvagwardji xierqa għall-kuntatti bejn ix-xerrejja u l-membri ta' tali organizzazzjonijiet ta' produtturi. Filwaqt li x-xerrejja jistgħu jikkuntattjaw lill-membri tal-organizzazzjonijiet tal-produtturi, jenħtiegħ li l-kuntatt ma' dawk il-membri ma jdgħajjix l-oġettivi tal-organizzazzjonijiet tal-produtturi, jew il-konċentrazzjoni tal-provvista u l-introduzzjoni ta' prodotti fis-suq, b'mod partikolari, meta tali kuntatt dirett ma' membri ta' organizzazzjonijiet ta' produtturi jintuża biex tiġi evitata l-istrategija kongunta tal-organizzazzjonijiet tal-produtturi.

- (16) Sabiex tissaħħaħ il-pożizzjoni tal-bdiewa tal-prodotti tal-ħalib, b'mod partikolari billi jissaħħu l-organizzazzjonijiet tal-produtturi tagħhom, huwa xieraq li r-regoli dwar l-istatuti tal-organizzazzjonijiet tal-produtturi jiġu allinjati u li l-applikazzjoni ta' dawk ir-regoli tiġi estiża għall-organizzazzjonijiet tal-produtturi fis-settur tal-prodotti tal-ħalib, biex b'hekk jittejbu l-funzjonament demokratiku u t-trasparenza.
- (17) L-organizzazzjonijiet interprofessjonali jaqdu rwol importanti fl-iffaċilitar tad-djalogu bejn l-atturi fil-katina tal-provvista, u fil-promozzjoni tal-aħjar prattiki, tat-trasparenza tas-suq, tal-istabbiltà u tal-ekwità fir-relazzjonijiet kummerċjali bejn il-bdiewa u x-xerrejja tul il-katina tal-provvista kollha. Għalhekk huwa xieraq li tiġi inkluża l-promozzjoni ta' inizjattivi għall-inklużjoni ta' termini fakultattivi għall-modalitajiet kummerċjali, bħat-termini "gust", "ekwu" jew termini li għandhom tifsira ekwivalenti għal dawk it-termini, u t-terminu "katina tal-provvista qasira" fil-lista ta' objettivi li organizzazzjoni interprofessjonali rikonoxxuta tista' tfittex li tilhaq.

- (18) Ċerti Stati Membri jirrikjedu li l-konsenji kollha ta' prodotti agrikoli fit-territorju tagħhom ikunu koperti minn kuntratti bil-miktub bejn il-partijiet rilevanti. Meta Stat Membru ma jużax dik il-possibbiltà, il-bdiewa, l-organizzazzjonijiet ta' produttori jew l-assoċjazzjonijiet ta' organizzazzjonijiet ta' produttori jistgħu jitolbu l-użu ta' kuntratti bil-miktub. Madankollu, minhabba l-pożizzjoni ta' negozjar aktar dgħajfa tagħhom u l-biża' ta' ritaljazzjoni kummerċjali mix-xerrejja, jista' jkun diffiċli għall-bdiewa u għall-assoċjazzjonijiet tagħhom li jagħmlu talba bħal din. Sabiex jiżdiedu l-fiduċja, it-trasparenza u l-effiċjenza fil-katina tal-provvista, il-bdiewa, li jaħdmu fil-bidu nett tal-katina tal-provvista agroalimentari u l-assoċjazzjonijiet tagħhom, l-organizzazzjonijiet tal-produttori u l-assoċjazzjonijiet tal-organizzazzjonijiet tal-produttori jenħtieġ li jkollhom il-benefiċċju ta' kuntratti bil-miktub. Għalhekk, jenħtieġ li jkunu meħtieġa kuntratti bil-miktub meta l-konsenji ta' prodotti agrikoli jsiru minn bdiewa li jipproduċu l-prodotti tal-art, irrispettivament minn jekk il-metodi ta' produzzjoni tagħhom jużawx il-ħamrija jew media oħra ta' tkabbir, pereżempju fis-serer, jew tat-trobbija tal-bhejjem fl-azjendi tagħhom u meta jipproċessaw daww il-prodotti agrikoli primarji. Il-konsenji ta' prodotti bħal dawn li jsiru minn assoċjazzjonijiet tal-bdiewa, organizzazzjonijiet tal-produttori jew assoċjazzjonijiet ta' organizzazzjonijiet tal-produttori li jipproċessaw jew jikkummerċjalizzaw tali prodotti għall-bdiewa jenħtieġ li jkunu koperti wkoll minn kuntratt bil-miktub.

- (19) Sabiex jitqiesu aħjar is-sinjali tas-suq u titjeb it-trażmissjoni tal-prezzijiet, l-Istati Membri jenħtieġ li jkunu jistgħu jirrikjedu l-użu ta' kuntratti bil-miktub għall-konsenja ta' prodotti agrikoli, inkluż il-konsenji minn jew għal operatori oħra tal-katina tal-provvista tal-ikel u jenħtieġ li jirrikjedu li x-xerrejja jużaw offerti bil-miktub għal kuntratti għall-konsenja ta' prodotti agrikoli.
- (20) Għal raġunijiet ta' semplicità u tnaqqis tal-kostijiet tat-tranżazzjonijiet, dan ir-Regolament jenħtieġ li jinkludi ċerti derogi mill-obbligu li jintużaw kuntratti bil-miktub jew offerti bil-miktub għal kuntratti, u jippermetti lill-Istati Membri jeżentaw ċerti konsenji mill-obbligu li jintużaw kuntratti bil-miktub jew offerti bil-miktub għal kuntratti. Jenħtieġ li l-bdiewa u l-assocjazzjonijiet tagħhom iżommu d-dritt li jitolbu kuntratt bil-miktub jew offerta bil-miktub għal kuntratt meta ma jkunx hemm tali obbligu. Sabiex jiġi ppreservat ir-rwol tal-organizzazzjonijiet tal-produtturi u tal-kooperattivi fil-promozzjoni ta' approċċi kollettivi u jiġi mmassimizzat il-valur miżjud għall-membri tagħhom, u b'hekk tissaħħaħ il-pożizzjoni tal-bdiewa fil-katina tal-provvista, jenħtieġ li ma jkunx meħtieġ kuntratt bil-miktub għall-konsenji mill-membri lill-organizzazzjoni tal-produtturi jew lill-kooperattiva tagħhom, dment li l-istatuti tal-organizzazzjoni tal-produtturi jew tal-kooperattiva kkonċernati jipprevedu regoli trasparenti u prevedibbli dwar it-trażmissjoni tal-prezzijiet, filwaqt li jitqies l-impatt fuq ir-remunerazzjoni tal-bdiewa.

- (21) Sabiex l-Istati Membri jingħataw l-possibbiltà li jqisu l-prattiki nazzjonali jew reġjonali, jenħtieġ li dan ir-Regolament jippermetti lill-Istati Membri jeżentaw prodotti soġġetti għal provvista stagjonali jew għal fluttwazzjonijiet fid-domanda jew prodotti li jithassru u prodotti li huma soġġetti għal Prattiki ta' bejgħ tradizzjonali jew abitwali speċifiċi mill-obbligu li jintużaw kuntratti bil-miktub jew offerti bil-miktub għal kuntratti. Barra minn hekk, jenħtieġ li l-Istati Membri jithallew jeżentaw ċerti prodotti għajr il-ħalib u l-prodotti tal-ħalib mill-obbligu li jkunu s-suġġett ta' kuntratti bil-miktub, wara konsultazzjoni mar-rappreżentanti rilevanti tal-bdiewa jew mal-organizzazzjonijiet interprofessjonali rilevanti, dment li l-effetti tal-prevedibbiltà, tat-trasparenza u tat-trażmissjoni tal-prezzijiet jinkisbu b'mezzi oħra għall-prodotti kkonċernati jew li l-obbligu li daww il-prodotti jkunu s-suġġett ta' kuntratti bil-miktub jew offerti bil-miktub għal kuntratti ma jkunx xieraq jew proporzjonat għal daww il-prodotti għal raġunijiet ġustifikati oħra. Dik il-possibbiltà li ċerti prodotti jiġu eżenti mill-obbligu li jkunu s-suġġett ta' kuntratti bil-miktub jenħtieġ li tinkludi wkoll il-possibbiltà li ċerti prodotti jiġu eżenti minn ċerti elementi obligatorji ta' tali kuntratti bil-miktub. Sabiex il-bdiewa jiġu protetti, jenħtieġ li l-każijiet li għalihom jistgħu jingħataw dawn l-eżenzjonijiet jiġu stipulati b'mod ċar.

- (22) L-obbligu li jintużaw kuntratti bil-miktub għall-konsenja ta' prodotti agrikoli u l-kundizzjonijiet bażiċi għall-użu tagħhom jenħtieġ li jiġu stabbiliti fil-livell tal-Unjoni, filwaqt li jiġi żgurat li d-dritt tal-partijiet li jinnegozjaw l-elementi kollha tal-kuntratti tagħhom ma jkunx ristrett lil hinn minn dak li huwa strettament meħtieġ. Madankollu, jenħtieġ li l-Istati Membri ma jiġux prekluzi milli jadottaw miżuri biex jiġġieldu l-prattiki kummerċjali ingusti fil-katina agroalimentari li għandhom impatt negattiv fuq l-istandards tal-ġhajxien tal-komunità agrikola, dment li tali miżuri jkunu xierqa u proporzjonati biex jiżguraw l-ilħuq tal-oġettiv segwit u jkunu kompatibbli mad-Direttiva (UE) 2019/633 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>8</sup>, inkluż l-Artikolu 9 tagħha.
- (23) Sabiex il-partijiet jiġu mhegġa jilħqu ftehim bonarju fil-każ ta' tilwim dwar il-konklużjoni jew ir-rieżami ta' kuntratt bil-miktub, l-Istati Membri jenħtieġ li jiżguraw li l-medjazzjoni jew il-mekkaniżmi komparabbli jkunu disponibbli għall-partijiet. Tali mekkaniżmi jistgħu jinkludu l-mekkaniżmi eżistenti jew godda li huma stabbiliti għal dak l-għan. Dawn jistgħu jinkludu, fost l-oħrajn, organizzazzjonijiet li jirrappreżentaw lill-bdiewa, organizzazzjonijiet interprofessjonali, servizzi ta' medjazzjoni privati akkreditati jew korpi indipendenti oħra għas-soluzzjoni tat-tilwim. Jenħtieġ li daww il-mekkaniżmi jkunu imparzjali u li l-użu tagħhom ikun volontarju għall-partijiet kontraenti. Jenħtieġ li l-Istati Membri jinfurmaw lill-Kummissjoni dwar il-mekkaniżmi fis-sehħ fit-territorju tagħhom .

---

<sup>8</sup> Id-Direttiva (UE) 2019/633 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' April 2019 dwar prattiki kummerċjali ingusti fir-relazzjonijiet bejn in-negozji fil-katina tal-provvista agrikola u alimentari (ĠU L 111, 25.4.2019, p. 59, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2019/633/oj>).

- (24) Sabiex jiġi ffaċilitat il-funzjonament tal-mekkaniżmi tat-trażmissjoni tal-prezzijiet, meta l-prezz finali pagabbli għall-konsenja ta' prodotti agrikoli jiġi kkalkolat billi jiġu kkombinati diversi fatturi stabbiliti fil-kuntratt, dawk il-fatturi jenħtieġ li jinkludu indikaturi oġġettivi, indiċijiet jew metodi ta' kalkolu mifhuma faċilment mill-partijiet. Sabiex jiġi evitat li l-bdiewa jkunu mgħiegħla jbigħu b'mod sistematiku aktar baxx minn kostijiet tal-produzzjoni tagħhom, l-indikaturi, l-indiċijiet u l-metodi tal-kalkolu tal-prezz finali jenħtieġ li jirriflettu l-bidliet fil-kundizzjonijiet tas-suq u l-bidliet fl-elementi rilevanti tal-kostijiet tal-produzzjoni tal-prodotti agrikoli kkonsenjati li jkollhom impatt fuq ir-remunerazzjoni tal-bdiewa.
- (25) Meta titqies il-pożizzjoni vulnerabbli ta' negozjar tal-bdiewa u tal-organizzazzjonijiet tagħhom, każijiet reċenti ta' volatilità sinifikanti fil-kostijiet tar-riżorsi agrikoli meħtieġa u fil-prezzijiet tas-suq, u l-ħtieġa ta' trażmissjoni aktar effiċjenti tal-prezzijiet fil-katina tal-provvista, il-kuntratti fis-settur tal-ħalib b'tul ta' aktar minn sitt xhur, u l-kuntratti b'tul ta' aktar minn 12-il xahar f'setturi agrikoli oħra, jenħtieġ li jinkludu klawżola ta' reviżjoni li l-bdiewa jew l-organizzazzjonijiet tagħhom jistgħu jiskattaw, pereżempju fil-każ ta' ċirkostanzi mhux previsti, bħal eventi ta' temp estrem, tifqigħat ta' mard tal-annimali, tensjonijiet ġeopolitiċi, jew għal kwalunkwe raġuni oħra. Tali klawżola jenħtieġ li tippermetti lill-bdiewa jitolbu, fi kwalunkwe ħin wara l-perjodu tal-ewwel sitt xhur jew 12-il xahar, kif rilevanti, reviżjoni tal-elementi tiegħu u tippermettilhom itemmuh f'każ li ma jintlaħaq l-ebda ftehim. Jenħtieġ li dan ikun mingħajr preġudizzju għad-dritt tal-partijiet li jinnegozjaw possibbiltajiet oħra għar-reviżjoni tal-kuntratt.

- (26) Sabiex tissaħħaħ it-trasparenza kuntrattwali u jkun hemm kontribut għal prattiki kummerċjali aktar ġusti, l-Istati Membri jenħtieġ li jkunu jistgħu jirrikjedu r-reġistrazzjoni ta' kuntratti bil-miktub għall-konsenja ta' prodotti agrikoli.
- (27) Ċerti inizjattivi ta' kooperazzjoni vertikali u orizzontali li jikkonċernaw prodotti agroalimentari, li għandhom l-għan li japplikaw rekwiżiti li huma aktar stretti mir-rekwiżiti obbligatorji jista' jkollhom effetti pożittivi fuq l-oġettiv tal-politika agrikola komuni li jiżgura standard tal-għajxien ġust għall-komunità agrikola u fuq l-oġettiv li jiġi żgurat żvilupp sostenibbli tal-Unjoni. Għalhekk, f'każijiet speċifiċi, tali inizjattivi jenħtieġ li ma jkunux soġġetti għall-applikazzjoni tal-Artikolu 101(1) TFUE.
- (28) F'perjodi ta' żbilanċ serju fis-suq, kategoriji speċifiċi ta' azzjoni kollettiva minn operaturi privati jistgħu jikkontribwixxu għall-istabbilizzazzjoni tas-setturi kkonċernati. Tali azzjoni kollettiva minn operaturi privati tista', pereżempju, tikkonsisti fl-irtirar mis-suq jew fid-distribuzzjoni b'xejn tal-prodotti tagħhom, fosthom billi jagħtuhom lill-organizzazzjonijiet tal-karità. Bil-ħsieb li jiġi żgurat li l-operaturi privati jkollhom ir-riżorsi meħtieġa biex jimplimentaw dawk l-azzjonijiet, il-Kummissjoni jenħtieġ li tkun tista' tagħmel disponibbli riżorsi tal-Unjoni mir-riżerva għall-agrikoltura biex tappoġġa dawk l-azzjonijiet. L-Istati Membri jenħtieġ li jkunu jistgħu jallokaw ukoll riżorsi nazzjonali addizzjonali mingħajr dewmien.

- (29) Fil-Komunikazzjoni tagħha tad-19 ta' Frar 2025 intitolata "Vizjoni għall-Agrikoltura u għall-Ikel", il-Kummissjoni tfakkar li l-bhejjem huma parti essenzjali mis-settur agrikolu, il-kompetittività u l-koeżjoni tal-Unjoni. Is-sistemi sostenibbli tal-bhejjem huma kruċjali għall-ekonomija tal-Unjoni, għall-vijabbiltà taż-żoni rurali u għall-preservazzjoni tal-ambjent u tal-pajsaġġi rurali. Is-settur tal-bhejjem tal-Unjoni huwa partikolarment vulnerabbli għal diversi xokkijiet u għall-kompetizzjoni globali u huwa meħtieġ li jissodisfa standards għoljin ta' produzzjoni li mhux dejjem jiġu ppremjati mis-suq. F'dak il-kuntest, huwa neċessarju li, fl-interess kemm tal-produtturi tal-Unjoni kif ukoll tal-konsumaturi, tiġi rikonoxxuta l-kompożizzjoni naturali tal-laħam u tal-prodotti tal-laħam. It-termini relatati mal-laħam spiss ikollhom sinifikat kulturali u storiku. Għalhekk huwa xieraq li jiġu protetti t-termini relatati mal-laħam biex tissaħħaħ it-trasparenza fis-suq intern fir-rigward tal-kompożizzjoni tal-ikel u l-kontenut nutrittiv tiegħu, u li jiġi żgurat li l-konsumaturi jkunu jistgħu jagħmlu għażliet infurmati tajjeb. Tali ċarezza hija partikolarment importanti għall-konsumaturi li jfittxu kontenut nutrittiv speċifiku tradizzjonalment assoċjat mal-prodotti tal-laħam. Għalhekk, għall-finijiet u fil-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013, jenħtieġ li "laħam" ifisser il-partijiet li jittiekl u tal-annimali.

- (30) Barra minn hekk, fir-rigward tal-prodotti agrikoli elenkati fl-Anness I TFUE kif ukoll il-prodotti tal-ikel mhux elenkati f'dak l-Anness, jenħtieg li ċerti termini jiġu riżervati għall-prodotti derivati mil-laħam, mingħajr preġudizzju għall-proċessi teknoloġiċi użati fil-produzzjoni li ma għandhomx l-għan li jissostitwixxu kompletament jew parzjalment il-laħam jew kwalunkwe kostitwent tal-laħam, jew, għall-prodotti li għandhom isem, li fihom dawk it-termini jintużaw flimkien ma' kelma jew kliem biex jiġu indikati l-ispeċijiet tal-annimali li minnhom joriġina prodott agrikolu, mingħajr preġudizzju għall-użu ta' dawn it-termini għall-prodotti tas-sajd u tal-akkwakultura kif definiti fl-atti leġiżlattivi tal-Unjoni dwar l-organizzazzjoni komuni tas-swieq fil-prodotti tas-sajd u tal-akkwakultura. Sabiex jitqies li hemm ċerti prodotti mhux derivati mil-laħam, li n-natura eżatta tagħhom hija ċara minhabba l-użu stabbilit fit-tul u ma jikkawża l-ebda konfużjoni possibbli lill-konsumaturi, jenħtieg li tiżdied setgħa għall-Kummissjoni fl-Artikolu 78(3) tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013 biex titfassal lista ta' ismijiet, li jkunu jistgħu jintużaw waħedhom jew flimkien ma' kliem ieħor, u li tqis kif it-termini jintużaw f'lingwi differenti.
- (31) Sabiex il-kultivaturi tal-pitravi zokkrija jkunu jistgħu jibbenefikaw minn ċarezza kuntrattwali mtejbja u biex jiġi żgurat qafas kuntrattwali armonizzat filwaqt li titqies l-ispeċifità tas-settur tal-pitravi zokkrija, it-termini tax-xiri f'kuntratti għall-konsenja ta' pitravi zokkrija jenħtieg li jiġu allinjati mal-kundizzjonijiet għall-użu ta' kuntratti bil-miktub f'setturi agrikoli oħra.

- (32) Għalhekk, jenhtieg li r-Regolament (UE) Nru 1308/2013 jiġi emendat skont dan.
- (33) Sabiex tissaħħaħ il-pożizzjoni tal-bdiewa fil-katina tal-provvista tal-ikel, jenhtieg li jiġu emendati ċerti dispożizzjonijiet tar-Regolament (UE) 2021/2115 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>9</sup> fir-rigward tat-tipi ta' intervent li jeżistu f'ċerti setturi. Dawn l-emendi għandhom l-għan li jipprovdu inċentiv lill-bdiewa biex isiru jew jibqgħu membri ta' organizzazzjonijiet ta' produttori jew assoċjazzjonijiet ta' organizzazzjonijiet ta' produttori rikonoxxuti skont ir-Regolament (UE) Nru 1308/2013, fid-dawl tar-rwol pożittiv li l-organizzazzjonijiet ta' produttori u l-assoċjazzjonijiet ta' organizzazzjonijiet ta' produttori għandhom fit-tishih tas-setgħa ta' negozjar tal-produtturi. Barra minn hekk, biex jiġi żgurat appoġġ aktar effiċjenti u mmirat tal-organizzazzjonijiet ta' produttori permezz tal-pjanijiet speċifiċi mfassla mill-Istati Membri skont il-politika agrikola komuni (il-“Pjanijiet Strateġiċi tal-PAK”), jenhtieg li tiġi prevista l-possibbiltà ta' zieda fl-assistenza finanzjarja tal-Unjoni għall-programmi operazzjonali f'ċerti setturi.

---

<sup>9</sup> Ir-Regolament (UE) 2021/2115 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-2 ta' Diċembru 2021 li jistabbilixxi regoli dwar l-appoġġ għall-pjanijiet strateġiċi li għandhom jitfasslu mill-Istati Membri skont il-Politika Agrikola Komuni (Pjanijiet Strateġiċi tal-PAK) u ffinanzjati mill-Fond Agrikolu Ewropew ta' Garanzija (FAEG) u mill-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali (FAEŻR) u li jhassar ir-Regolamenti (UE) Nru 1305/2013 u (UE) Nru 1307/2013, (ĠU L 435, 6.12.2021, p. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2021/2115/oj>).

- (34) F'ċerti Stati Membri, il-valur tal-produzzjoni tal-frott u l-ħxejjex ikkummerċjalizzati minn organizzazzjonijiet ta' produtturi meta mqabbel mal-valur totali tal-produzzjoni tal-frott u l-ħxejjex għadu ferm taħt il-medja tal-Unjoni. Fost l-inċentivi finanzjarji disponibbli, l-Istati Membri diġà jistgħu jipprovdu assistenza finanzjarja nazzjonali taħt l-Artikolu 53 tar-Regolament (UE) 2021/2115 lil organizzazzjonijiet ta' produtturi li jinsabu f'ċerti reġjuni fejn il-livell ta' organizzazzjoni tal-produtturi huwa ferm taħt il-medja tal-Unjoni. Bil-ghan li tittejjeb il-kompetittività, tissahhaħ il-pożizzjoni tal-bdiewa fil-katina tal-valur u jiġu stabbiliti organizzazzjonijiet ta' produtturi godda, jenħtieġ li jingħata inċentiv finanzjarju li jikkonsisti f'żieda ta' 10 % tal-assistenza finanzjarja tal-Unjoni lill-organizzazzjonijiet ta' produtturi fl-Istati Membri, li fihom il-livell ta' organizzazzjoni tal-produtturi jkun inqas minn 10 % għal tliet snin konsekuttivi qabel l-implimentazzjoni tal-programm operazzjonali rilevanti.
- (35) Bil-ghan li jiġi ffaċilitat it-tiġdid generazzjonali fis-settur tal-biedja u jiġu mhegga produtturi godda li jissieħbu f'organizzazzjonijiet ta' produtturi fis-settur tal-frott u l-ħxejjex u f'setturi oħrajn imsemmija fl-Artikolu 42, il-punt (f), tar-Regolament (UE) 2021/2115, jenħtieġ li jingħata inċentiv lill-bdiewa żgħażaġh u lill-bdiewa godda li jissieħbu f'organizzazzjoni ta' produtturi rikonoxxuta skont ir-Regolament (UE) Nru 1308/2013. B'mod partikolari, jenħtieġ li tkun possibbli li tiżdied l-assistenza finanzjarja tal-Unjoni għan-nefqa relatata mal-investimenti li jsiru fl-azjenda ta' bdiewa żgħażaġh jew bdiewa godda li jissieħbu f'organizzazzjoni ta' produtturi rikonoxxuta għall-ewwel darba bi 20 punt perċentwali.

- (36) Minhabba r-rikorrenza ta' eventi ta' temp avversi, diżastri naturali, mard tal-pjanti u infestazzjonijiet ta' pesti f'dawn l-aħħar snin, irriżulta utli għall-organizzazzjonijiet ta' produttori u għall-assocjazzjonijiet ta' organizzazzjonijiet ta' produttori li jkunu jistgħu jidderieġu mill-ġdid il-fondi, inkluż l-assistenza finanzjarja tal-Unjoni fil-fond operazzjonali, għal interventi meħtieġa biex jiġu indirizzati l-konsegwenzi ta' tali eventi. Għalhekk huwa meħtieġ li tiġi prevista l-possibbiltà li l-assistenza finanzjarja tal-Unjoni stipulata fl-Artikolu 52(1), l-Artikolu 62, l-Artikolu 65(1) u l-Artikolu 68 tar-Regolament (UE) 2021/2115 tiżdied minn 50 % għal 70 % tan-nefqa reali mgarrba, soġġett għal ċerti kundizzjonijiet.
- (37) Sabiex jiġi appoġġat l-istabbiliment ta' tipi ta' intervent fis-setturi l-oħra msemmija fl-Artikolu 42, il-punt (f), tar-Regolament (UE) 2021/2115, jenħtieġ li, mill-1 ta' Jannar 2025, l-Istati Membri jingħataw aktar flessibbiltà għall-aġġustament tal-allokazzjoni tal-fondi għal dawk is-setturi. Għalhekk jenħtieġ li l-Istati Membri jkunu jistgħu jużaw sa 6 % tal-allokazzjonijiet tagħhom għal hlasijiet diretti, wara li jiġu vvalutati l-konsegwenzi għal-livell ta' appoġġ għall-introjt.
- (38) Għalhekk jenħtieġ li r-Regolament (UE) 2021/2115 jiġi emendat skont dan.
- (39) Bil-għan li jiġi żgurat li jkunu jistgħu jsiru disponibbli għall-Istati Membri riżorsi tal-Unjoni mir-riżerva għall-agrikoltura sabiex jiġu appoġġati azzjonijiet kollettivi minn operaturi privati f'perjodi ta' zbilanċ serju fis-suq, il-possibbiltà li tintuża r-riżerva għall-agrikoltura jenħtieġ li tiġi estiża għall-appoġġ ta' azzjonijiet kollettivi fejn il-Kummissjoni tiddeċiedi li r-regoli tal-kompetizzjoni ma japplikawx għal dawk l-azzjonijiet.

- (40) Għalhekk jenhtieg li r-Regolament (UE) 2021/2116 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>10</sup> jiġi emendat skont dan.
- (41) Sabiex l-operaturi tas-suq jingħataw iż-żmien meħtieġ biex jadattaw u biex il-Kummissjoni tkun tista' tivvaluta l-iskemi u l-prattiki nazzjonali eżistenti, l-applikazzjoni tar-regoli relatati mar-riżerva tat-termini fakultattivi "gust" u "ekwu" u termini li għandhom tifsira ekwivalenti għal dawk it-termini, u t-terminu "ktajjen tal-provvista qosra", jenhtieg li tiġi differita sa sentejn wara d-data tad-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament. Bl-istess mod, sabiex l-operaturi jadattaw ir-relazzjonijiet kuntrattwali tagħhom għar-regoli l-godda dwar il-kuntratti bil-miktub u biex l-organizzazzjonijiet tal-produtturi fis-settur tal-ħalib jaġġustaw l-istatuti tagħhom, jenhtieg li l-applikazzjoni ta' dawk ir-regoli tiġi differita sa sentejn wara d-data tad-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament. Barra minn hekk, sabiex l-operaturi tas-suq ikunu jistgħu jadattaw u jaġġustaw l-istrateġiji tas-suq tagħhom, l-applikazzjoni tad-definizzjonijiet u d-denominazzjonijiet riżervati għal-laħam u l-prodotti tal-laħam jenhtieg li tiġi differita sa tliet snin wara d-data tad-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament. Madankollu, jenhtieg li l-prodotti li jkunu ġew prodotti jew importati f'konformità mar-regoli applikabbli qabel id-data li fiha jibdew japplikaw ir-regoli l-godda jiġihallew ikomplu jiġu kkummerċjalizzati għal perjodu massimu ta' sitt snin mid-data tad-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament jew sad-data meta jispiċċaw l-istokkijiet, skont liema minnhom isseħh l-ewwel,

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

---

<sup>10</sup> Regolament (UE) 2021/2116 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-2 ta' Diċembru 2021 dwar il-finanzjament, il-ġestjoni u l-monitoraġġ tal-politika agrikola komuni u li jħassar ir-Regolament (UE) Nru 1306/2013 (OJ L 435, 6.12.2021, p. 187, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2021/2116/oj>).

*Artikolu 1*  
*Emendi għar-Regolament (UE) Nru 1308/2013*

Ir-Regolament (UE) Nru 1308/2013 huwa emendat kif ġej:

(1) fl-Artikolu 75(3), il-punt (j) huwa sostitwit b'dan li ġej:

"(j) il-post agrikolu u/jew tal-origini;"

(2) l-Artikolu 78 huwa emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 1 huwa emendat kif ġej:

(i) il-punt (a) huwa sostitwit b'dan li ġej:

"(a) is-setturi kollha li fihom jiġu prodotti l-partijiet tal-annimali li jittiekl u b'mod partikolari ċ-ċanga u l-vitella, il-laħam tal-majjal, il-laħam tan-nagħaġ u l-laħam tal-mogħoż, u s-setturi tal-laħam tat-tjur;"

(ii) il-punt (d) jithassar.

(b) fil-paragrafu 3, jiżdied is-subparagrafu li ġej:

"Fir-rigward tal-Parti Ia, il-punt 3, tal-Anness VII, il-Kummissjoni għandha s-setgħa li tadotta atti delegati f'konformità mal-Artikolu 227 li jissupplimentaw dan ir-Regolament billi tagħti derogi li jippermettu l-użu ta' denominazzjonijiet riżervati għal prodotti li ġejjin mil-laħam, għal prodotti oħra, li n-natura eżatta tagħhom hija ċara minhabba l-użu stabbilit fit-tul li ma jikkawża l-ebda konfużjoni possibbli lill-konsumaturi.";

(3) fil-Parti II, Titolu II, Kapitolu I, Taqsima 1, tiddaħħal is-subtaqsima li ġejja:

"Subtaqsima 3a

Użu ta' termini fakultattivi għall-prodotti fis-setturi kollha elenkati fl-Artikolu 1(2)

Artikolu 88a

Termini fakultattivi għall-modalitajiet kummerċjali

1. It-terminu “gust” jew “ekwu” jew termini li għandhom tifsira ekwivalenti għal dawk it-termini jistgħu jintużaw , waħedhom jew flimkien ma' termini oħra, fuq it-tikkettar ta', fil-preżentazzjoni ta', fuq materjal ta' reklamar għal jew fuq dokumenti kummerċjali relatati ma' prodott tas-setturi elenkati fl-Artikolu 1(2) li jitqiegħed fis-suq, dment li dawk it-termini jintużaw biex jinformat li x-xerjja dwar imodalitajiet eżistenti għall-organizzazzjoni tal-produzzjoni, tad-distribuzzjoni jew tat-tqegħid fis-suq, li għandhom l-għan li jiżguraw tal-inqas dan li ġej:
  - (a) l-istabbiltà, inkluż permezz tal-kuntratti bejn il-produtturi u x-xerjja, it-trasparenza fir-relazzjonijiet bejn il-bdiewa u x-xerjja tul il-katina tal-provvista, u t-trasparenza fl-informazzjoni dwar il-bdiewa parteċipanti;
  - (b) prezz għall-prodotti tagħhom li huwa meqjus mill-bdiewa parteċipanti bħala ekwu u remunerattiv; u

- (c) inizjattivi kollettivi li jfittxu li jilhqu wiehed jew aktar mill-Ghanijiet ta' Żvilupp Sostenibbli tan-Nazzjonijiet Uniti, li b'mod partikolari jikkontribwixxu għall-iżvilupp tal-komunitajiet rurali, speċjalment permezz tal-promozzjoni ta' organizzazzjonijiet kollettivi tal-bdiewa ġestiti b'mod demokratiku.

Għall-fini tal-punt (b) tal-ewwel subparagrafu, il-prezz jista' jqis id-data rilevanti disponibbli dwar il-kostijiet tal-produzzjoni.

- 2. It-terminu "katina tal-provvista qasira" jista' jintuża, waħdu jew flimkien ma' termini oħra, fuq it-tikkettar ta', fil-preżentazzjoni ta', fuq materjal ta' reklamar għal jew fuq dokumenti kummerċjali relatati ma' prodott tas-setturi elenkati fl-Artikolu 1(2) li jitqiegħed fis-suq, dment li l-konsumaturi jkunu jistgħu jidentifikaw faċilment l-azjendi tal-bdiewa parteċipanti fejn tkun ġiet prodotta l-materja prima, u t-terminu jintuża biex jinforma lix-xerrejja dwar modalitajiet eżistenti għall-organizzazzjoni tal-produzzjoni, tad-distribuzzjoni jew tat-tqegħid fis-suq, jiżguraw dan li ġej:

- (a) rabta diretta bejn il-bidwi u l-konsumatur finali tal-prodott, b'intermedjarju wiehed, jekk xieraq; jew

- (b) rabta mill-qrib bejn il-bidwi u l-konsumatur finali tal-prodott, b'għadd limitat ta' intermedjarji, u fejn il-bidwi, l-intermedjarji u l-konsumatur finali tal-prodott huma f'prossimità ġeografika bejn xulxin.
3. Il-Kummissjoni għandha s-setgħa li tadotta atti delegati f'konformità mal-Artikolu 227 biex temenda dan ir-Regolament billi żżid termini fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu li huma ekwivalenti għat-terminu "ġust" jew "ekwu", meta tali termini ekwivalenti jintużaw fis-suq biex jinformat lix-xerrejja dwar l-modalitajiet kummerċjali msemmija fil-paragrafu 1 ta' dak l-Artikolu u biex jissupplimentaw dan ir-Regolament billi tistabbilixxi regoli addizzjonali jew billi tispeċifika l-kundizzjonijiet għall-applikazzjoni tal-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu, filwaqt li tqis kwalunkwe standard internazzjonali rilevanti u skemi ċċertifikati tal-kwalità relatati.
4. L-Istati Membri jistgħu jadottaw jew iżommu regoli nazzjonali li jistabbilixxu kundizzjonijiet addizzjonali għal dawk imsemmija fil-paragrafu 1, il-punti (a), (b) u (c), u fil-paragrafu 2, il-punti (a) u (b), għall-użu tat-termini msemmija f'dawk il-paragrafi. Dawn ir-regoli ma għandhomx jipprojbixxu, jirrestringu jew jimpedixxu l-użu tat-termini msemmija f'dawk il-paragrafi għal prodotti li huma prodotti jew ikkummerċjalizzati legalment fi Stat Membru ieħor skont it-termini msemmija f'dawk il-paragrafi.

5. Dan l-Artikolu għandu jkun mingħajr preġudizzju għar-regoli stabbiliti fir-Regolament (UE) Nru 1169/2011.";

(4) L-Artikolu 148 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"Artikolu 148

Relazzjonijiet kuntrattwali fis-settur tal-ħalib u l-prodotti tal-ħalib

1. Konsenji fl-Unjoni ta' ħalib u prodotti tal-ħalib minn bdiewa, inkluż assoċjazzjonijiet tal-bdiewa, jew minn organizzazzjonijiet ta' produttori jew assoċjazzjonijiet ta' organizzazzjonijiet ta' produttori, lil proċessuri, kolletturi, distributuri jew bejjieġha bl-imnut għandha tkun koperta minn kuntratt bil-miktub bejn dawk il-partijiet.

L-obbligu msemmi fl-ewwel subparagrafu għandu japplika biss għal dawn li ġejjin:

- (a) bdiewa li jipproduċu ħalib mhux ipproċessat fl-azjendi tagħhom jew jipproċessaw il-ħalib mhux ipproċessat prodott fl-azjendi tagħhom f'ħalib u fi prodotti tal-ħalib;
- (b) assoċjazzjonijiet tal-bdiewa, organizzazzjonijiet ta' produttori jew assoċjazzjonijiet ta' organizzazzjonijiet ta' produttori li jipproċessaw jew jikkummerċjalizzaw prodotti kif imsemmi fil-punt (a).

Tali kuntratt bil-miktub għandu jissodisfa l-kundizzjonijiet stipulati fil-paragrafi 4 u 8.

Wara konsultazzjoni mar-rappreżentanti rilevanti tal-bdiewa jew l-organizzazzjonijiet interprofessjonali rikonoxxuti f'konformità mal-Artikolu 163(1), l-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu li l-inklużjoni ta' indikaturi, indiċijiet jew metodi ta' kalkolu tal-prezz finali msemija fil-paragrafu 4, il-punt (c)(i), it-tieni inċiż, ta' dan l-Artikolu ma għandhiex tkun obligatorja u li l-konsenja ma għandhiex tkun koperta mir-rekwiżiti fil-paragrafu 4, il-punt (c)(iii), rigward klawżola ta' reviżjoni jekk l-effetti tal-prevedibbiltà, tat-trasparenza u tat-trażmissjoni tal-prezzijiet jistgħu jinkisbu b'mod ieħor għall-ħalib jew għall-prodotti tal-ħalib ikkonċernati, jew li l-obbligu li jiġu inklużi l-elementi msemija fil-paragrafu 4, il-punt (c)(i), it-tieni inċiż, ta' dan l-Artikolu u l-paragrafu 4, il-punt (c)(iii), ta' dan l-Artikolu, rigward klawżola ta' reviżjoni ma jkunx xieraq jew proporzjonat għal dawk il-prodotti għal raġunijiet ġustifikati oħra.

Għall-finijiet ta' dan l-Artikolu, "kollettur" tfisser intrapriża li tittrasporta l-ħalib mhux ipproċessat minn bidwi jew kollettur ieħor għand proċessur tal-ħalib mhux ipproċessat jew kollettur ieħor, fejn il-proprjetà tal-ħalib mhux ipproċessat tiġi trasferita f'kull każ.

2. L-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu wkoll li:
  - (a) il-konsenja ta' ħalib u prodotti tal-ħalib minn jew lil operaturi li mhumiex koperti mill-paragrafu 1 tkun koperta minn kuntratt bil-miktub;

- (b) offerta bil-miktub għal kuntratt għall-konsenja tal-ħalib u tal-prodotti tal-ħalib għandha tkun obbligatorja;

Fir-rigward ta' offerti bil-miktub għal kuntratti msemmija fil-punt (b) ta' l-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu, l-Istat Membru kkonċernat jista' jiddeċiedi li tali offerta għandha ssir mill-ewwel xerrejja tal-ħalib u tal-prodotti tal-ħalib jew mill-bidwi, inkluż assoċjazzjoni tal-bdiewa, jew minn organizzazzjoni ta' produttori jew minn assoċjazzjoni ta' organizzazzjonijiet ta' produttori.

Kuntratti msemmija fil-punt (a) tal-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu jew offerti għal kuntratt imsemmi fil-punt (b) ta' l-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu għandhom jissodisfaw il-kundizzjonijiet stipulati fil-paragrafi 4 u 8.

3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li jkunu disponibbli l-medjazzjoni jew mekkaniżmi komparabbli, inkluż mekkaniżmi eżistenti lill-partijiet kontraenti. Tali mekkaniżmi għandhom ikunu volontarji għall-partijiet kontraenti u imparzjali biex ikopru każijiet fejn ma jkun hemm l-ebda kuntratt aċċettabbli b'mod reċiproku msemmi fil-paragrafi 1 u 2 jew, fejn hemm kuntratt imsemmi fil-paragrafi 1 u 2, rigward ir-reviżjoni ta' dak il-kuntratt. Dawk il-mekkanizmi jistgħu jinkludu rappreżentanti ta' organizzazzjonijiet tal-bdiewa.

L-Istati Membri għandhom jinfurnaw lill-Kummissjoni dwar il-mekkanizmi msemmija fl-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu li huma disponibbli fit-territorju tagħhom.

4. Il-kuntratt jew l-offerta għal kuntratt imsemmija fil-paragrafi 1 u 2 għandha:

(a) issir qabel ma ssir il-konsenja;

(b) issir bil-miktub, inkluż f'forma elettronika; u

(c) tinkludi, b'mod partikolari, l-elementi li ġejjin:

(i) il-prezz pagabbli għall-konsenja, li għandu:

– - ikun statiku u stabbilit fil-kuntratt; jew

– - jiġi kkalkolat billi jiġu kkombinati diversi fatturi stipulati fil-kuntratt, li għandhom jinkludu indikaturi, indicijiet jew metodi ta' kalkolu oġġettivi tal-prezz finali, li huma faċilment aċċessibbli u komprensibbli u li jirriflettu l-bidliet fil-kundizzjonijiet tas-suq u l-bidliet fl-elementi rilevanti tal-kostijiet tal-produzzjoni li jhallu impatt fuq ir-remunerazzjoni tal-bdiewa, il-kwantitajiet ikkonsenjati u l-kwalità jew il-kompożizzjoni tal-ħalib jew tal-prodotti tal-ħalib ikkonsenjati; Għal dak il-għan, l-Istati Membri jistgħu jiddeterminaw indikaturi, li jistgħu jiġu ppubblikati online għall-użu f'kuntratti, f'konformità ma' kriterji oġġettivi bbażati fuq studji mwettqa dwar il-produzzjoni u l-katina tal-provvista tal-ikel, jew b'kont meħud ta' data oġġettiva minn sorsi bħal organizzazzjonijiet interprofessjonali, l-Osservatorju tal-katina agroalimentari tal-UE (AFCO) jew kwalunkwe data oġġettiva rilevanti disponibbli; il-partijiet għall-kuntratti għandhom ikunu liberi li jirreferu għal dawk l-indikaturi jew għal kwalunkwe indikatur ieħor;

- (ii) il-volum ta' ħalib mhux ipproċessat jew il-kwalità u l-kwantità ta' ħalib jew ta' prodotti tal-ħalib li għandhom jiġu kkonsenjati, u l-ħin ta' tali konsenji;
- (iii) it-tul ta' żmien tal-kuntratt, li jista' jinkludi tul ta' żmien definit jew indefinit bi klawżola ta' terminazzjoni u, fil-każ ta' kuntratt b'tul ta' żmien ta' aktar minn sitt xhur, klawżola ta' reviżjoni li tista' tiġi skattata mill-bidwi, inkluż assoċjazzjoni tal-bdiewa, jew minn organizzazzjoni ta' produttori jew minn assoċjazzjoni ta' organizzazzjonijiet ta' produttori;
- (iv) id-dettalji rigward il-perjodi u l-proċeduri ta' ħlas, inkluż l-applikazzjonijiet ta' kwalunkwe tnaqqis miftiehem bejn il-partijiet;
- (v) arrangamenti għall-ġbir jew għall-konsenja tal-ħalib jew tal-prodotti tal-ħalib; u
- (vi) ir-regoli applikabbli fil-każ ta' force majeure.

5. B'deroga mill-paragrafi 1 u 2, kuntratt bil-miktub jew offerta bil-miktub għal kuntratt ma għandhiex tkun meħtieġa fil-każijiet li ġejjin:
- (a) il-ħalib jew il-prodotti tal-ħalib ikkonċernati huma kkonsenjati minn membru ta' organizzazzjoni ta' produttori jew ta' kooperattiva lill-organizzazzjoni ta' produttori jew lill-kooperattiva li jkun membru tagħha, dment li l-istatuti ta' dik l-organizzazzjoni ta' produttori jew kooperattiva jew ir-regoli u d-deċiżjonijiet previsti f'dawk l-istatuti, jew derivati minnhom, jipprevedu regoli trasparenti u deċiżi b'mod demokratiku, li jkunu magħrufa minn qabel, għal metodi għad-determinazzjoni tal-prezz tal-ħalib jew tal-prodotti tal-ħalib ikkonsenjati minn dawk il-membri, filwaqt li jitqies l-impatt fuq ir-remunerazzjoni tal-bdiewa, u għall-perjodi u l-proċeduri ta' hlas;
  - (b) il-konsenja ssir bla hlas jew fil-kuntest tar-rimi ta' ħalib jew ta' prodotti tal-ħalib li ma jkunux għadhom tajbin għall-bejgħ.
6. L-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu li kuntratt bil-miktub jew offerta bil-miktub għal kuntratt ma tkunx meħtieġa f'wieħed jew aktar mill-każijiet li ġejjin:
- (a) l-ewwel xerrej tal-ħalib jew tal-prodotti tal-ħalib ikun intrapriża mikro jew ta' daqs żgħir skont it-tifsira tar-Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni 2003/361/KE;

- (b) il-valur totali tal-konsenja jew tal-konsenji miftiehem mill-partijiet ma jaqbiżx il-limitu massimu li għandu jiġi ddeterminat mill-Istat Membru kkonċernat, li ma għandux ikun oġġla minn EUR 10 000;
  - (c) il-konkluzjoni tal-kuntratt u l-ħlas għall-ħalib jew għall-prodotti tal-ħalib isiru fil-ħin tal-konsenja;
  - (d) il-konsenja tikkonċerna ħalib u prodotti tal-ħalib li huma soġġetti għal varjazzjonijiet staġunali fil-provvista jew fid-domanda, jew li jistgħu jiġihassru; jew
  - (e) il-konsenja tikkonċerna ħalib jew prodotti tal-ħalib li huma soġġetti għal prattiki ta' bejgħ tradizzjonali jew abitwali.
7. Meta, skont il-paragrafu 5, il-punt (b), jew il-paragrafu 6, kuntratt bil-miktub jew offerta bil-miktub għal kuntratt ma tkunx meħtieġa, bidwi, inkluż assoċjazzjoni tal-bdiewa, jew organizzazzjoni ta' produttori, jew assoċjazzjoni ta' organizzazzjonijiet ta' produttori jistgħu jirrikjedu li kwalunkwe konsenja lil proċessur, distributur, bejjieġh jew kollettur tal-ħalib jew prodotti tal-ħalib tkun is-suġġett ta' kuntratt bil-miktub bejn il-partijiet jew ta' offerta bil-miktub għal kuntratt. Tali kuntratt jew offerta għal kuntratt għandha tissodisfa l-kundizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafu 4 u fil-paragrafu 8, l-ewwel subparagrafu.

8. L-elementi kollha tal-kuntratti għall-konsenja ta' ħalib jew ta' prodotti tal-ħalib konkluzi bejn il-bdiewa, inkluż l-assoċjazzjonijiet tal-bdiewa, jew l-organizzazzjonijiet ta' produttori jew l-assoċjazzjonijiet ta' organizzazzjonijiet ta' produttori u l-kolletturi, il-proċessuri, id-distributori jew il-bejjieġha bl-imnut, inkluż l-elementi u l-komponenti tagħhom imsemmija fil-paragrafu 4, il-punt (c), għandhom jigu nnegożjati liberament bejn il-partijiet.

L-Istati Membri jistgħu jistabbilixxu wieħed jew aktar minn dawn li ġejjin:

- (a) fir-rigward tal-kuntratti bil-miktub imsemmija fil-paragrafu 1:
- (i) obbligu fuq il-partijiet li jilhqgħu ftehim dwar relazzjoni bejn kwantità partikolari ta' ħalib jew prodotti tal-ħalib ikkonsenjati u l-prezz pagabbli għal dik il-konsenja;
  - (ii) tul ta' żmien minimu, li għandu jkun ta' mill-anqas sitt xhur u li ma għandux ixekkel il-funzjonament tajjeb tas-suq intern;

- (b) fir-rigward tal-offerti bil-miktub għal kuntratti msemija fil-punt (b) tal-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 2, obbligu li l-offerta bil-miktub għal kuntrattinkludi tul ta' żmien minimu għall-kuntratt, stabbilit mil-liġi nazzjonali, iżda li għandu jkun ta' mill-anqas sitt xhur u li ma għandux ixekkel il-funzjonament tajjeb tas-suq intern.

Il-bdiewa, inkluż l-assoċjazzjonijiet tal-bdiewa, jew l-organizzazzjonijiet ta' produtturi jew l-assoċjazzjonijiet ta' organizzazzjonijiet ta' produtturi jistgħu jirrifjutaw bil-miktub it-tul ta' żmien minimu impost mill-Istati Membri skont it-tieni subparagrafu.

9. L-Istati Membri jistgħu jirrikjedu li x-xerrej tal-ħalib jew tal-prodotti tal-ħalib jirreġistra l-kuntratti bil-miktub imsemija fil-paragrafu 1 għall-konsenja tal-ħalib jew tal-prodotti tal-ħalib ikkonċernati mill-bidwi, inkluż assoċjazzjoni tal-bdiewa, jew minn organizzazzjoni ta' produtturi jew minn assoċjazzjoni ta' organizzazzjonijiet ta' produtturi lil kollettur, proċessur, distributur jew bejjiegħ bl-imnut fit-territorju tagħhom.
10. L-Istati Membri li jużaw l-għażliet imsemija fil-paragrafi 1, 2, 6, 8 u 9 għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni dwar kif jiġu applikati dawk l-għażliet.
11. Il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni li jistabbilixxu miżuri meħtieġa għall-applikazzjoni uniformi tal-paragrafi 4 u 5 ta' dan l-Artikolu miżuri relatati man-notifiki li għandhom isiru mill-Istati Membri f'konformità mal-paragrafu 10 ta' dan l-Artikolu. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemija fl-Artikolu 229(2).

(5) fl-Artikolu 149(2), il-punt (c) huwa sostitwit b'dan li ġej:

"(c) dment li, għal organizzazzjoni ta' produttori partikolari, jiġu sodisfatti l-kundizzjonijiet kollha li ġejjin:

- (i) il-volum ta' ħalib mhux ipproċessat kopert minn tali negozjati ma jaqbiżx is-7 % tal-produzzjoni totali tal-Unjoni;
- (ii) il-volum ta' ħalib mhux ipproċessat kopert minn tali negozjati li jiġi prodott fi kwalunkwe Stat Membru partikolari ma jaqbiżx is-36 % tal-produzzjoni nazzjonali totali ta' dak l-Istat Membru; u
- (iii) il-volum ta' ħalib mhux ipproċessat kopert minn tali negozjati li jiġi kkonsenjat fi kwalunkwe Stat Membru partikolari ma jaqbiżx is-36 % tal-produzzjoni nazzjonali totali ta' dak l-Istat Membru;"

(6) L-Artikolu 152 huwa emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 1 huwa emendat kif ġej:

(i) il-punt (a) huwa sostitwit b'dan li ġej:

"(a) ikunu magħmula minn produttori f'settur speċifiku elenkati fl-Artikolu 1(2) u kkontrollati minn membri bdiewa li jipproduċu prodotti agrikoli tal-art jew tat-trobbija tal-bhejjem, f'konformità mal-Artikolu 153(2), il-punt (c); Jista' jingħata rikonoxximent għal wieħed jew aktar mis-setturi speċifiċi elenkati fl-Artikolu 1(2) dment li l-organizzazzjoni ta' produttori tissodisfa l-kundizzjonijiet għar-rikonoxximent għalihom kollha;

L-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu li l-kontroll mill-membri bdiewa msemija f'dan il-punt jista' jiġi eżerċitat minn assoċjazzjonijiet ta' bdiewa li jipproduċu prodotti agrikoli tal-art jew tat-trobbija tal-bhejjem dment li dawn l-assoċjazzjonijiet ikunu kkontrollati minn dawk il-bdiewa;"

(ii) fil-punt (b), il-frażi introduttorja hija sostitwita b'dan li ġej:

"(b) ikunu ffurmati fuq l-inizjattiva tal-bdiewa li jipproduċu prodotti agrikoli tal-art jew tat-trobbija tal-bhejjem u jwettqu mill-inqas waħda mill-attivitajiet li ġejjin:"

(iii) il-punt (c)(vi) huwa sostitwit b'dan li ġej:

"(vi) li tiġi promossa u pprovduta assistenza teknika għall-użu ta' standards tal-produzzjoni, tittejjeb il-kwalità tal-prodott, jiġu żviluppati prodotti b'denominazzjoni ta' oriġini protetta, b'indikazzjoni ġeografika protetta jew koperti minn tikketta ta' kwalità nazzjonali, u jitwettqu inizjattivi li jippromwovu ktajjen tal-provvista qosra jew l-użu tat-termini fakultattivi msemmija fl-Artikolu 88a;"

(b) fil-paragrafu 1a, l-ewwel subparagrafu huwa sostitwit b'dan li ġej:

"1a. B'deroga mill-Artikolu 101(1) TFUE, organizzazzjoni ta' produttori rikonoxxuta skont il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, jew organizzazzjoni ta' produttori, inkluż kooperattiva jew kwalunkwe forma legali oħra ekwivalenti rikonoxxuta mil-liġi nazzjonali li tkun applikat għar-rikonoxximent u li tkun għadha ma gietx rikonoxxuta bħala organizzazzjoni ta' produttori minn Stat Membru, dment li tissodisfa r-rekwiżiti stabbiliti fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu u fl-Artikolu 154 ta' dan ir-Regolament, tista' tippjana l-produzzjoni, tottimizza l-ispejjeż tal-produzzjoni, tqiegħed fis-suq u tinnegozja kuntratti għall-provvista ta' prodotti agrikoli, fisem il-membri tagħha għall-produzzjoni kollha tagħhom jew għal parti minnha. Tali organizzazzjoni tal-produttori tista' tagħmel użu minn dik id-deroga fil-perjodu previst fl-Artikolu 154(4), il-punt (a) ta' dan ir-Regolament, jew, jekk l-Istat Membru ma jkun ha l-ebda deċiżjoni dwar l-applikazzjoni għar-rikonoxximent sa tmiem dak il-perjodu, fi żmien il-perjodu ta' ħames snin mid-data tal-preżentazzjoni tal-applikazzjoni għar-rikonoxximent, sakemm l-Istat Membru kkonċernat ma jkunx iddeċieda li jirrifjuta r-rikonoxximent.";

- (c) fil-paragrafu 1b, jiddaħħal is-subparagrafu li ġej wara l-ewwel subparagrafu:

"Meta assoċjazzjoni ta' organizzazzjonijiet ta' produttori rikonoxxuta skont l-Artikolu 156(1) ma tikkonformax mal-kundizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafu 1a, it-tieni subparagrafu, il-punti (a) u (b) ta' dan l-Artikolu, iżda l-membri tagħha jikkonformaw ma' daww il-kundizzjonijiet, hija tista' twettaq ukoll l-attivitajiet imsemmija fl-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 1a, ta' dan l-Artikolu, dment li:

- (a) il-membri tagħha jkunu ġew rikonoxxuti f'konformità mal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu;
- (b) il-membri tagħha ma jkunux membri ta' assoċjazzjoni rikonoxxuta oħra ta' organizzazzjonijiet ta' produttori fir-rigward tal-prodotti koperti mill-attivitajiet imsemmija fl-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 1a, ta' dan l-Artikolu; u,
- (c) il-volum tal-prodott kopert mill-attivitajiet imsemmija fl-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 1a, ta' dan l-Artikolu ma jaqbiżx is-36 % tal-produzzjoni nazzjonali totali ta' dak il-prodott fl-Istat Membru kkonċernat.";

(7) L-Artikolu 153 huwa emendat kif ġej:

(a) fil-paragrafu 1, il-punt (b) huwa sostitwit b'dan li ġej"

(b) ikunu membri ta' organizzazzjoni ta' produttori waħda biss għal kwalunkwe prodott partikolari tal-azjenda, fejn kwalunkwe prodott partikolari jirreferi għal prodotti li huma distinti biżżejjed, b'mod partikolari abbażi tal-karatteristiċi jew l-użi finali maħsuba tagħhom;

“madankollu, l-Istati Membri jistgħu jidderogaw minn din il-kundizzjoni f'każijiet debitament ġustifikati meta l-membri produttori jkollhom żewġ unitajiet distinti ta' produzzjoni li jkunu jinsabu f'żoni ġeografiċi differenti.”;

(b) fil-paragrafu 2, il-punt (c) huwa sostitwit b'dan li ġej:

"(c) regoli li jippermettu lill-membri bdiewa li jipproduċu prodotti agrikoli tal-art jew tat-trobbija tal-bhejjem jiskrutinaw b'mod demokratiku l-organizzazzjoni tagħhom u d-deċiżjonijiet tagħha kif ukoll il-kontijiet u l-baġits tagħha;"

(c) il-paragrafu 2a huwa sostitwit b'dan li ġej:

"2a. L-istatuti ta' organizzazzjoni ta' produttori jistgħu jipprevedu l-possibbiltà li l-membri jkunu f'kuntatt dirett max-xerrejja, dment li tali kuntatt dirett ma jipperikolax l-oġġettivi li trid tilhaq l-organizzazzjoni ta' produttori, inkluż il-konċentrazzjoni tal-provvista u t-tqegħid ta' prodotti fis-suq mill-organizzazzjoni ta' produttori. Il-konċentrazzjoni tal-provvista u t-tqegħid ta' prodotti fis-suq għandhom jitqiesu li jkunu ġew żgurati jekk l-elementi essenzjali tal-bejgħ bħall-prezz, il-kwalità u l-volum, jiġu nnegojati u ddeterminati mill-organizzazzjoni ta' produttori. L-istatuti ta' organizzazzjoni ta' produttori li tippermetti kuntatt dirett bejn il-membri u x-xerrejja jistgħu jinkludu mekkaniżmi ta' kontroll intern u prevenzjoni biex jiżguraw li tali kuntratt ma jaffettwax b'mod negattiv l-oġġettivi tal-organizzazzjoni ta' produttori, inkluż il-konċentrazzjoni tal-provvista.";

(d) il-paragrafu 3 jiġihassar.

(8) fl-Artikolu 157(1), il-punt (c), jiżdied il-punt li ġej:

"(xvii) il-promozzjoni tal-użu tat-termini fakultattivi msemmija fl-Artikolu 88a.";

(9) L-Artikolu 168 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"Artikolu 168

Relazzjonijiet kuntrattwali

1. Konsenji fl-Unjoni ta' prodotti agrikoli minn settur elenkat fl-Artikolu 1(2) għajr il-ħalib u l-prodotti tal-ħalib u z-zokkor minn bdiewa, inkluż assoċjazzjonijiet tal-bdiewa, jew minn organizzazzjoni ta' produttori jew minn assoċjazzjonijiet ta' organizzazzjonijiet ta' produttori, lil proċessuri, distributuri jew bejjiegħa bl-imnut, għandhom ikunu koperti minn kuntratt bil-miktub bejn il-partijiet rilevanti.

L-obbligu msemmi fl-ewwel subparagrafu għandu japplika biss għal dan li ġej:

- (a) bdiewa li jipproduċu prodotti agrikoli tal-art jew tat-trobbija tal-bhejjem jew li jipproċessaw tali prodotti li ġew prodotti fl-azjendi tagħhom;
- (b) assoċjazzjonijiet tal-bdiewa, organizzazzjonijiet ta' produttori jew assoċjazzjonijiet ta' organizzazzjonijiet ta' produttori li jipproċessaw jew jikkummerċjalizzaw prodotti kif imsemmi fil-punt (a).

Tali kuntratt bil-miktub għandu jissodisfa l-kundizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafi 4 u 8.

2. L-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu wkoll li:

- (a) il-konsenja ta' prodotti agrikoli minn jew lil operaturi li mhumiex koperti mill-paragrafu 1 għandha tkun koperta minn kuntratt bil-miktub;
- (b) offerta bil-miktub għal kuntratt għall-konsenja ta' prodotti agrikoli hija obbligatorja;

Fir-rigward ta' offerti bil-miktub għal kuntratt imsemmi fil-punt (b) tal-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu, l-Istat Membru kkonċernat jista' jew jiddeċiedi li tali offerta trid issir mill-ewwel xerrejja tal-prodotti agrikoli jew mill-bidwi, inkluż assoċjazzjoni tal-bdiewa, jew minn organizzazzjoni ta' produttori jew minn assoċjazzjoni ta' organizzazzjonijiet ta' produttori.

Kuntratti msemija fil-punt (a) tal-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu jew offerti għal kuntratt imsemmija fil-punt (b) tal-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu għandhom jissodisfaw il-kundizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafi 4 u 8.

3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li jkunu disponibbli l-medjazzjoni jew mekkaniżmi komparabbli, inkluż mekkaniżmi eżistenti, għall-partijiet kontraenti. Tali mekkaniżmi għandhom ikunu volontarji għall-partijiet kontraenti u imparzjali biex ikopru każijiet fejn ma jkun hemm l-ebda kuntratt aċċettabbli b'mod reċiproku msemmi fil-paragrafi 1 u 2 jew, fejn hemm kuntratt imsemmi fil-paragrafi 1 u 2 għar-reviżjoni ta' dak il-kuntratt. Dawk il-mekkaniżmi jistgħu jinkludu rappreżentanti ta' organizzazzjonijiet tal-bdiewa.

L-Istati Membri għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni dwar il-mekkaniżmi msemmi fl-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu li huma disponibbli fit-territorju tagħhom.

4. Il-kuntratt jew l-offerta għal kuntratt imsemmi fil-paragrafi 1 u 2 għandha:
- (a) issir qabel ma ssir il-konsenja,
  - (b) issir bil-miktub, inkluż f'forma elettronika, u

(c) tinkludi, b'mod partikolari, l-elementi li ġejjin:

(i) il-prezz pagabbli għall-konsenja, li għandu:

- - ikun statiku u inkluż fil-kuntratt jew
- - jiġi kkalkolat billi jiġu kkombinati diversi fatturi stipulati fil-kuntratt, li għandhom jinkludu indikaturi, indiċijiet jew metodi ta' kalkolu oġġettivi tal-prezz finali, li huma faċilment aċċessibbli u komprensibbli u li jirriflettu l-bidliet fil-kundizzjonijiet tas-suq u l-bidliet fl-elementi rilevanti tal-kostijiet tal-produzzjoni li jhallu impatt fuq ir-remunerazzjoni tal-bdiewa, il-kwantitajiet ikkonsenjati u l-kwalità jew il-kompożizzjoni tal-prodotti agrikoli kkonsenjati; għal dak il-għan, l-Istati Membri jistgħu jiddeterminaw indikaturi, li jistgħu jiġu ppubblikati online għall-użu f'kuntratti f'konformità ma' kriterji oġġettivi bbażati fuq studji mwettqa dwar il-produzzjoni u l-katina tal-provvista tal-ikel, jew b'kont meħud ta' data oġġettiva minn sorsi bħal organizzazzjonijiet interprofessjonali, l-Osservatorju tal-katina agroalimentari tal-UE (AFCO) jew kwalunkwe data oġġettiva rilevanti disponibbli; il-partijiet għall-kuntratti għandhom ikunu liberi li jirreferu għal dawk l-indikaturi jew għal kwalunkwe indikatur ieħor li huma jqisu rilevanti.

- (ii) il-kwantità u l-kwalità tal-prodotti agrikoli kkonċernati li jistgħu jew jeħtigilhom jiġu kkonsenjati u l-ħin ta' dawn il-konsenji;
- (iii) it-tul ta' żmien tal-kuntratt, li jista' jinkludi tul ta' żmien definit jew indefinit bi klawżola ta' terminazzjoni u fil-każ ta' kuntratti b'tul ta' żmien minimu ta' aktar minn tnax-il xahar, klawżola ta' reviżjoni li tista' tiġi skattata mill-bidwi, inkluż assoċjazzjoni tal-bdiewa, jew minn organizzazzjoni ta' produttori jew minn assoċjazzjoni ta' organizzazzjonijiet ta' produttori;
- (iv) id-dettalji rigward il-perjodi u l-proċeduri ta' hlas, inkluż l-applikazzjonijiet ta' kwalunkwe tnaqqis miftiehem bejn il-partijiet;
- (v) l-arranġamenti għall-ġbir jew għall-konsenja tal-prodotti agrikoli; u
- (vi) ir-regoli applikabbli fil-każ ta' force majeure.

5. B'deroga mill-paragrafi 1 u 2, kuntratt bil-miktub jew offerta bil-miktub għal kuntratt ma għandhiex tkun meħtieġa fil-każijiet li ġejjin:
- (a) il-prodotti agrikoli kkonċernati jiġu kkonsenjati minn membru ta' organizzazzjoni ta' produttori jew minn kooperattiva lill-organizzazzjoni ta' produttori jew lill-kooperattiva li jkun membru tagħha, dment li l-istatuti ta' dik l-organizzazzjoni ta' produttori jew kooperattiva jew ir-regoli u d-deċiżjonijiet previsti f'dawk l-istatuti, jew derivati minnhom, jipprevedu regoli trasparenti u deċiżi b'mod demokratiku, li jkunu magħrufa minn qabel, għal metodi għad-determinazzjoni tal-prezz tal-prodotti kkonsenjati minn dawk il-membri, filwaqt li jitqies l-impatt fuq ir-remunerazzjoni tal-bdiewa, u l-perjodi u l-proċeduri ta' hlas;
  - (b) il-konsenja ssir bla hlas jew fil-kuntest tar-rimi ta' prodotti li ma għadhomx tajbin għall-bejgħ.
6. L-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu li kuntratt bil-miktub jew offerta bil-miktub għal kuntratt ma għandhiex tkun meħtieġa f'wieħed jew aktar mill-każijiet li ġejjin:
- (a) l-ewwel xerrej ta' prodotti agrikoli huwa intrapriża mikro jew ta' daqs żgħir skont it-tifsira tar-Rakkomandazzjoni 2003/361/KE;
  - (b) il-valur totali tal-konsenja jew tal-konsenji miftiehem mill-partijiet ma jaqbiżx limitu massimu li għandu jiġi ddeterminat mill-Istat Membru kkonċernat, li ma għandux ikun oghla minn EUR 10 000;

- (c) il-konsenja u l-ħlas tal-prodotti agrikoli kkonċernati jsiru fl-istess hin jew, għal raġunijiet ġustifikati, fi żmien mhux aktar tard minn tliet ijiem tax-xogħol;
- (d) il-konsenja tikkonċerna prodotti agrikoli li huma soġġetti għal varjazzjonijiet staġunali fil-provvista jew fid-domanda, jew li jistgħu jithassru;
- (e) il-konsenja tikkonċerna prodotti agrikoli li huma soġġetti għal prattiki ta' bejgħ tradizzjonali jew abitwali;
- (f) il-konsenja tikkonċerna prodotti agrikoli li għalihom l-Istat Membru jqis, wara konsultazzjoni mar-rappreżentanti rilevanti tal-bdiewa, jew mal-organizzazzjonijiet interprofessjonali rikonoxxuti għas-setturi rilevanti f'konformità mal-Artikolu 158(1), li l-effetti tal-prevedibbiltà, tat-trasparenza u tat-trażmissjoni tal-prezzijiet segwiti mill-paragrafi 1 u 4 ta' dan l-Artikolu nkisbu għal dawk il-prodotti jew li l-obbligu li jkun hemm kuntratti bil-miktub għal kuntratti jew offerti bil-miktub ma jkunx xieraq jew proporzjonat għal dawk il-prodotti għal raġunijiet ġustifikati oħra.

7. Meta, skont il-paragrafu 5, il-punt (b), jew il-paragrafu 6, kuntratt bil-miktub jew offerta bil-miktub għal kuntratt ma tkunx meħtieġa, bidwi, inkluż assoċjazzjoni tal-bdiewa, jew organizzazzjoni ta' produtturi jew assoċjazzjoni ta' organizzazzjonijiet ta' produtturi, tista' tirrikjedi li kwalunkwe konsenja ta' prodotti agrikoli lil proċessur, distributur jew bejjiegħ bl-imnut tkun is-sugġett ta' kuntratt bil-miktub bejn il-partijiet jew ta' offerta bil-miktub għal kuntratt. Tali kuntratt jew offerta għal kuntratt għandha tissodisfa l-kundizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafu 4 u fil-paragrafu 8, l-ewwel subparagrafu.
8. L-elementi kollha tal-kuntratti għall-konsenja ta' prodotti agrikoli konkluzi bejn il-bdiewa, inkluż l-assoċjazzjonijiet tal-bdiewa, jew l-organizzazzjonijiet ta' produtturi jew l-assoċjazzjonijiet ta' organizzazzjonijiet ta' produtturi, u l-proċessuri, id-distributuri jew il-bejjiegħa bl-imnut, inkluż l-elementi u l-komponenti tagħhom imsemmija fil-paragrafu 4, il-punt (c), għandhom jiġu nnegozjati liberament bejn il-partijiet.

L-Istati Membri jistgħu jistabbilixxu wieħed jew aktar minn dawn li ġejjin:

- (a) fir-rigward tal-kuntratti bil-miktub imsemmija fil-paragrafu 1:
  - (i) obbligu għall-partijiet li jilħqu ftehim dwar relazzjoni bejn kwantità partikolari ta' prodotti agrikoli kkonsenjati u l-prezz pagabbli għal dik il-konsenja;
  - (ii) tul ta' żmien minimu, li għandu jkun ta' mill-anqas sitt xhur u ma għandux ixekkel il-funzjonament tajjeb tas-suq intern;

- (b) fir-rigward tal-offerti bil-miktub għal kuntratti msemija fil-punt (b) tal-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 2, obbligu li l-offerta bil-miktub għal kuntratt tinkludi tul ta' żmien minimu għall-kuntratt, stabbilit mil-ligi nazzjonali, iżda li jrid ikun ta' mill-anqas sitt xhur u li ma jxekkila il-funzjonament tajjeb tas-suq intern.

Il-bdiewa, inkluż l-assoċjazzjonijiet tal-bdiewa, jew l-organizzazzjonijiet ta' produttori jew l-assoċjazzjonijiet ta' organizzazzjonijiet ta' produttori jistgħu jirrifjutaw bil-miktub it-tul ta' żmien minimu stipulat mill-Istati Membri skont it-tieni subparagrafu.

9. L-Istati Membri jistgħu jirrikjedu li x-xerrej ta' prodotti agrikoli jirreġistra l-kuntratti bil-miktub imsemmija fil-paragrafu 1 għall-konsenja tal-prodotti agrikoli kkonċernati mill-bidwi, inkluż assoċjazzjoni tal-bdiewa, jew minn organizzazzjoni ta' produttori, jew minn assoċjazzjoni ta' organizzazzjonijiet ta' produttori lil proċessur, distributtur jew bejjiegħ bl-imnut fit-territorju tagħhom.
10. L-Istati Membri li jużaw l-għażliet imsemmija fil-paragrafi 2, 6, 8 u 9 għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni dwar kif dawk l-għażliet jiġu applikati.
11. Il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni li jistabbilixxu l-miżuri meħtieġa għall-applikazzjoni uniformi tal-paragrafi 4 u 5 ta' dan l-Artikolu u miżuri relatati man-notifiki li għandhom isiru mill-Istati Membri f'konformità mal-paragrafu 10 ta' dan l-Artikolu. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemija fl-Artikolu 229(2).”;

(10) L-Artikolu 210a huwa emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 3 huwa emendat kif ġej:

(i) il-punt (a) huwa sostitwit b'dan li ġej:

"(a) objettivi ambjentali, inkluż: il-mitigazzjoni tat-tibdil fil-klima u l-adattament għalih; l-użu sostenibbli u l-protezzjoni tal-pajsaġġi, tal-ilma u tal-ħamrija, inkluż permezz ta' sistemi ta' irrigazzjoni; it-tranżizzjoni lejn ekonomija ċirkolari, inkluż it-tnaqqis tal-ħela tal-ikel u r-riċiklaġġ tan-nutrijenti tad-demel tal-bhejjem ffertilizzanti organiċi jew il-produzzjoni tal-enerġija; u l-prevenzjoni u l-kontroll tat-tniġġis; kif ukoll il-protezzjoni u r-restawr tal-bijodiversità u tal-ekosistemi;"

(ii) jiżdiedu l-punti li ġejjin:

"(d) jingħata appoġġ għall-vijabbiltà ekonomika ta' azjendi agrikoli żgħar li fil-biċċa l-kbira jiddependu fuq ix-xogħol tal-membri tal-familja b'output standard kif definit fl-Artikolu 2, il-punt (8), tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1217/2009\* li ma għandux jaqbel EUR 100 000;

- (e) jiġu attirati u appoġġati l-produtturi żgħażaġh ta' prodotti agrikoli; jew
- (f) jittejbu l-kundizzjonijiet tax-xogħol u tas-sikurezza fl-attivitajiet agrikoli u tal-ipproċessar.

---

\* Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1217/2009 tat-30 ta' Novembru 2009 li jistabbilixxi n-Network tad-Data dwar is-Sostenibbiltà tal-Azzendi Agrikoli (ĠU L 328 15.12.2009, p. 27, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2009/1217/oj>).".

- (b) il-paragrafu 6 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"Mit-8 ta' Diċembru 2023, il-produtturi kif imsemmija fil-paragrafu 1 jistgħu jitolbu opinjoni mill-Kummissjoni dwar il-kompatibbiltà tal-ftehimiet, tad-deċiżjonijiet u tal-prattiki miftiehma kif imsemmi fil-paragrafu 1 fir-rigward tal-implimentazzjoni ta' standards ta' sostenibbiltà li għandhom l-għan li jikkontribwixxu għal objettiv wieħed jew aktar stabbiliti fil-paragrafu 3, il-punti (a), (b) u (c).

Minn ... [sentejn mid-data tad-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament emendatorju], il-produtturi msemmija fil-paragrafu 1 jistgħu jitolbu opinjoni mill-Kummissjoni dwar il-kompatibbiltà tal-ftehimiet, tad-deċiżjonijiet u tal-prattiki miftiehma kif imsemmi fil-paragrafu 1 fir-rigward tal-implimentazzjoni ta' standards ta' sostenibbiltà li għandhom l-għan li jikkontribwixxu għal objettiv wiehed jew aktar stabbiliti fil-paragrafu 3, il-punti (d), (e) u (f).

Il-Kummissjoni għandha tibgħat lill-applikant l-opinjoni tagħha fi żmien erba' xhur minn meta tirċievi talba kompluta.

Jekk il-Kummissjoni ssib fi kwalunkwe mument wara li tohroġ opinjoni li l-kundizzjonijiet imsemmija fil-paragrafi 1, 3 u 7 ta' dan l-Artikolu ma għadhomx issodisfati, hija għandha tiddikjara li l-Artikolu 101(1) TFUE għandu japplika fil-futur għall-ftehim, għad-deċiżjoni jew għall-prattika miftiehma inkwistjoni u tinforma lill-produtturi kif xieraq.

Il-Kummissjoni tista' tibdel il-kontenut ta' opinjoni fuq l-inizjattiva tagħha stess jew fuq talba ta' Stat Membru, b'mod partikolari jekk l-applikant ikun ipprova informazzjoni mhux preċiża jew ikun għamel użu żgħir tal-opinjoni.";

(11) fl-Artikolu 222, il-paragrafu 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“1. Matul perjodi ta' żbilanċ qawwi fis-swieq, il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni li jistipulaw li l-Artikolu 101(1) TFUE ma għandux japplika għal ftehimiet u deċiżjonijiet ta' bdiewa, assoċjazzjonijiet tal-bdiewa, jew assoċjazzjonijiet ta' tali assoċjazzjonijiet, jew organizzazzjonijiet ta' produtturi rikonoxxuti, assoċjazzjonijiet ta' organizzazzjonijiet rikonoxxuti tal-produtturi u organizzazzjonijiet interprofessjonali rikonoxxuti fi kwalunkwe wieħed mis-setturi msemmija fl-Artikolu 1(2) ta' dan ir-Regolament, dment li tali ftehimiet u deċiżjonijiet ma jfixklux il-funzjonament xieraq tas-suq intern, ikunu strettament immirati sabiex jistabbilizzaw is-settur ikkonċernat u jaqgħu taħt waħda jew aktar mill-kategoriji li ġejjin:

- (a) l-irtirar mis-suq jew it-tqassim b'xejn tal-prodotti tagħhom;
- (b) it-trasformazzjoni u l-ipproċessar;
- (c) il-ħżin minn operaturi privati;
- (d) miżuri kongunti ta' promozzjoni;
- (e) ftehimiet dwar ir-rekwiżiti ta' kwalità;

- (f) ix-xiri kongunt tar-riżorsi meħtieġa biex jiġi miġġieled it-tixrid ta' pesti u mard fl-annimali u fil-pjanti fl-Unjoni jew tar-riżorsi meħtieġa biex jiġu indirizzati l-effetti tad-diżastri naturali fl-Unjoni;
- (g) l-ippjanar temporanju tal-produzzjoni filwaqt li titqies in-natura speċifika ta' ċiklu tal-produzzjoni.

Meta l-Kummissjoni tadotta atti ta' implimentazzjoni f'konformità mal-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu, hija tista' tiddeċiedi li tagħmel l-appoġġ tal-Unjoni mir-riżerva għall-agrikoltura msemmija fl-Artikolu 16 tar-Regolament (UE) 2021/2116 disponibbli għall-Istati Membri kkonċernati. Tali appoġġ finanzjarju għandu jipprovdi l-mezzi meħtieġa għall-implimentazzjoni mingħajr dewmien ta' dawn il-ftehimiet u d-deċiżjonijiet mill-operaturi kkonċernati.

Il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni li jispeċifikaw il-kamp ta' applikazzjoni tad-deroga tal-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu, u, soġġett għall-paragrafu 3, il-perjodu li għalih tapplika d-deroga, kif ukoll, meta applikabbli, l-ammont tar-riżerva għall-agrikoltura allokata lill-Istat Membru kkonċernat skont it-tieni subparagrafu ta' dan il-paragrafu.

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 229(2).”;

(12) fl-Artikolu 222a, il-paragrafu 2 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"2. Il-Kummissjoni tista' tiddeċiedi għal liema setturi agrikoli minn dawk elenkati fl-Artikolu 1(2) għandhom jiġu stabbiliti l-osservatorji tas-suq tal-Unjoni. Il-Kummissjoni tista' tagħmel distinzjoni speċifika bejn il-produzzjoni organika u dik mhux organika f'dawk l-osservatorji.";

(13) fl-Anness VII, tiddaħhal il-Parti li ġejja:

"PARTI Ia

Denominazzjonijiet ta' laħam u prodotti tal-laħam

1. Għall-finijiet ta' din il-Parti, "laħam" tfisser il-partijiet ta' annimal li jittieklaw fil-kamp ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament.
2. Għall-finijiet ta' din il-Parti, "prodotti tal-laħam" tfisser prodotti derivati mil-laħam, bil-fehim li jistgħu jizdiedu sustanzi neċessarji għall-manifattura tagħhom, dment li dawk is-sustanzi ma jintużawx sabiex jissostitwixxu, għalkollox jew parzjalment, kwalunkwe kostitwent tal-laħam. Dan huwa mingħajr preġudizzju għall-użu tat-terminu "laħam" għall-prodotti koperti mil-liġi tal-Unjoni dwar l-organizzazzjoni komuni tas-swieq fis-sajd u l-akkwakultura.

3. Fir-rigward tal-prodotti elenkati fl-Anness I tat-TFUE kif ukoll il-prodotti tal-ikel mhux elenkati f'dak l-Anness, bl-eċċezzjoni għall-prodotti koperti mil-liġi tal-Unjoni dwar l-organizzazzjoni komuni tas-swieq fis-sajd u l-akkwakultura u għal prodotti oħra elenkati f'att delegat adottat skont l-Artikolu 78(3), it-tieni subparagrafu ta' dan ir-Regolament, it-terminu "laħam" u t-termini li ġejjin għandhom ikunu riżervati għall-prodotti tal-laħam u għall-prodotti li għandhom isem, li fih it-termini li ġejjin jintużaw flimkien ma' kelma jew kliem biex jindikaw l-ispeċi tal-annimali li minnhom joriġina prodott agrikolu, fl-istadji kollha tal-kummerċjalizzazzjoni:

- (a) ċanga;
- (b) vitella;
- (c) majjal;
- (d) pollam;
- (e) tiġieġ;
- (f) dundjan;
- (g) papra;
- (h) wiżża;
- (i) ħaruf;

- (j) muntun;
- (k) ovini;
- (l) mogħża;
- (m) koxxa tal-pollam;
- (n) flett tal-vagant;
- (o) flett taċ-ċanga;
- (p) falda;
- (q) loin;
- (r) kustilji;
- (s) spalla;
- (t) xikel tal-ispalla;
- (u) qatgħa;
- (v) ġewnaħ;
- (w) sider;

- (x) koxxa;
  - (y) sidra;
  - (z) ribeye;
  - (aa) għadma għamla ta' t;
  - (ab) vagant;
  - (ac) bacon;
  - (ad) steak;
  - (ae) fwied.
4. B'mod partikolari, it-terminu "laħam" u t-termini elenkati fil-punt 3 ta' din il-Parti ma għandhomx jintużaw biex jindikaw ikel li jikkonsisti minn, ikun iżolat minn jew ikun prodott mill-kultura taċ-ċelloli jew mill-kultura tat-tessuti li ġejjin minn annimali, pjanti, mikroorganizi, fungi jew algi skont it-tifsira tar-Regolament (UE) 2015/2283 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill\*.

5. It-terminu "laħam" u t-termini elenkati fil-punt 3 jistgħu jintużaw flimkien biex jindikaw prodotti tal-laħam. Jistgħu jintużaw ukoll flimkien ma' kelma jew kliem għall-indikazzjoni ta' prodotti komposti li l-ebda parti minnhom ma tieħu jew tkun maħsuba li tieħu l-post ta' kwalunkwe kostitwent tal-laħam u li l-laħam tagħhom ikun parti essenzjali f'termini ta' kwantità jew għall-karatterizzazzjoni tal-prodott.

---

\* Ir-Regolament (UE) 2015/2283 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Novembru 2015 dwar ikel ġdid, li jemenda r-Regolament (UE) Nru 1169/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u li jħassar ir-Regolament (KE) Nru 258/97 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1852/2001 (ĠU L 327, 11.12.2015, p. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2015/2283/oj>).”;

(14) L-Anness X huwa emendat kif ġej:

(a) fil-Punt I, il-punti 1 u 2 huma sostitwiti b'dan li ġej:

“1. Il-kuntratti ta' konsenja għandhom isirubil-miktub għal kwantità speċifikata ta' pitravi qabel il-konsenja.”;

2. It-tul ta' żmien tal-kuntratti ta' konsenja jista' jkun pluriennali. Fil-każ ta' kuntratti b'tul ta' żmien minimu ta' aktar minn tnax-il xahar, il-kuntratt għandu jinkludi klawżola ta' reviżjoni li tista' tiġi skattata mill-bidwi, inkluż assoċjazzjoni tal-bdiewa, jew minn organizzazzjoni ta' produtturi jew minn assoċjazzjoni ta' organizzazzjonijiet ta' produtturi.”;

(b) fil-Punt II, il-punt 2, jiżdied il-paragrafu li ġej:

“Il-prezz għandu jiġi kkalkolat billi jiġu kkombinati diversi fatturi stabbiliti fil-kuntratt, li għandhom jinkludu indikaturi, indiċijiet jew metodi ta' kalkolu oġġettivi tal-prezz finali, li huma faċilment aċċessibbli u komprensibbli u li jirriflettu l-bidliet fil-kundizzjonijiet tas-suq u bidliet f'elementi rilevanti tal-kostijiet tal-produzzjoni li jhallu impatt fuq ir-remunerazzjoni tal-bdiewa, il-kwantitajiet ikkonsenjati u l-kwalità jew il-kompożizzjoni tal-pitravi zokkrija kkonsenjati. Għal dak il-għan, l-Istati Membri jistgħu jiddeterminaw indikaturi f'konformità ma' kriterji oġġettivi bbażati fuq studji mwettqa dwar il-produzzjoni u l-katina tal-provvista tal-ikel, jew b'kont meħud ta' data oġġettiva minn sorsi bħal organizzazzjonijiet interprofessjonali, l-Osservatorju tal-Katina Agroalimentari tal-UE (AFCO) jew kwalunkwe data oġġettiva rilevanti disponibbli. Dawk l-indikaturi jistgħu jiġu ppubblikati online għall-użu f'kuntratti. Il-partijiet għall-kuntratti għandhom ikunu liberi li jirreferu għal dawk l-indikaturi jew għal kwalunkwe indikatur ieħor.”

(c) fil-Punt III jiżdied il-paragrafu li ġej:

“Il-kuntratti ta' konsenja għandu jkun fihom regoli applikabbli fil-każ ta' force majeure.”;

(d) jiddaħħal il-Punt li ġej:

“PUNT IXa

L-Istati Membri jistgħu jirrikjedu li l-impreza taz-zokkor tirreġistra l-kuntratti ta' konsenja bil-miktub qabel il-konsenja tal-pitravi zokkrija.”.

*Artikolu 2*  
*Emendi għar-Regolament (UE) 2021/2115*

Ir-Regolament (UE) 2021/2115 huwa emendat kif ġej:

(1) L-Artikolu 52 huwa emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 3 huwa emendat kif ġej:

(i) il-punt (e) huwa sostitwit b'dan li ġej:

"(e) l-organizzazzjonijiet ta' produtturi jikkummerċjalizzaw inqas minn 20 % tal-produzzjoni tal-frott u l-ħxejjex fi Stat Membru;. dik ir-rata ta' kummerċjalizzazzjoni għandha tiġi kkalkolata, għal kull sena tad-durata ta' programm operazzjonali, bħala l-valur tal-produzzjoni tal-frott u l-ħxejjex miksub fl-Istat Membru kkonċernat u kummerċjalizzat mill-organizzazzjonijiet tal-produtturi rikonoxxuti skont ir-Regolament (UE) Nru 1308/2013 matul perjodu li jikkorrispondi għall-perjodu ta' referenza stabbilit fl-atti delegati adottati abbażi tal-Artikolu 45, il-punt (c), (il-valur tal-produzzjoni kummerċjalizzata), diviż bil-valur totali tal-produzzjoni tal-frott u l-ħxejjex li nkiseb f'dak l-Istat Membru matul l-istess perjodu;"

(ii) jiżdied il-punt li ġej:

“(i) l-organizzazzjoni ta' produttori jew l-assoċjazzjoni ta' organizzazzjonijiet ta' produttori timplimenta programm operazzjonali fi Stat Membru li fih il-livell ta' organizzazzjoni ta' produttori fis-settur tal-frott u l-ħxejjex kien inqas minn 10 % għal tliet snin konsekuttivi qabel l-implimentazzjoni tal-programm operazzjonali; il-livell ta' organizzazzjoni għandu jiġi kkalkolat bħala l-valur tal-produzzjoni tal-frott u l-ħxejjex miksub fl-Istat Membru kkonċernat u kkummerċjalizzat minn organizzazzjonijiet ta' produttori jew assoċjazzjonijiet ta' organizzazzjonijiet ta' produttori rikonoxxuti skont ir-Regolament (UE) Nru 1308/2013 matul it-tliet snin konsekuttivi ta' qabel l-implimentazzjoni tal-programm operazzjonali, (il-livell ta' organizzazzjoni), diviż bil-valur totali tal-produzzjoni tal-frott u l-ħxejjex li nkiseb f'dak l-Istat Membru matul l-istess perjodu;”;

(b) jiddaħħal il-paragrafu li ġej:

“5a. Il-limitu ta' 50 % previst fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolugħandu jiżdied għal 70 % għan-nefqa marbuta mal-obiettivi msemija fl-Artikolu 46, il-punt (a), (b) jew (c), jekk jiġu ssodisfati l-kundizzjonijiet li ġejjin:

- (a) in-nefqa hija relatata ma' investimenti f'assi tangibbli u intangibbli kif imsemmi fl-Artikolu 47(1), il-punt (a), magħmula minn bdiewa żgħażaġħ jew minn bdiewa godda li jissieħbu għall-ewwel darba f'organizzazzjoni ta' produttori rikonoxxuta skont ir-Regolament (UE) Nru 1308/2013;
- (b) l-investimenti msemija fil-punt (a) isiru fl-azjenda ta' tali bdiewa żgħażaġħ jew bdiewa godda, bħala parti mill-ewwel programm operazzjonali tagħhom jew matul it-tliet snin wara d-data li fiha daww il-bdiewa żgħażaġħ jew il-bdiewa godda ssieħbu fl-organizzazzjoni ta' produttori.”;

(c) jiżdied il-paragrafu li ġej:

“7. Il-limitu ta' 50 % previst fil-paragrafu 1 għandu jiżdied għal 70 % tan-nefqa reali mgarrba f'sena partikolari għall-programmi operazzjonali implimentati minn organizzazzjonijiet ta' produtturi jew assoċjazzjonijiet ta' organizzazzjonijiet ta' produtturi u huma affettwati f'dik is-sena partikolari minn eventi klimatiċi avversi, diżastri naturali, mard tal-pjanti jew infestazzjonijiet ta' pesti li għandhom jiġu identifikati mill-Istati Membri, bil-kundizzjoni li ż-żieda tingħata biss meta t-telf jaqbeż limitu ta' mill-inqas 30 % tal-produzzjoni annwali medja tal-organizzazzjoni ta' produtturi jew tal-assoċjazzjoni ta' organizzazzjonijiet ta' produtturi fil-perjodu preċedenti ta' tliet snin jew medja ta' tliet snin abbażi tal-perjodu preċedenti ta' hames snin, bl-ogħla entrata u dik l-aktar baxxa esklużi.”;

(2) fl-Artikolu 62, jiżdied il-paragrafu li ġej:

“4. Il-limitu ta' 50 % previst fil-paragrafu 2 għandu jiżdied għal 70 % tan-nefqa reali mgarrba f'sena partikolari għall-programmi operazzjonali implimentati minn organizzazzjonijiet ta' produttori jew assoċjazzjonijiet ta' organizzazzjonijiet ta' produttori u affettwati f'dik is-sena partikolari minn eventi klimatiċi avversi, diżastri naturali, mard tal-pjanti jew infestazzjonijiet ta' pesti li għandhom jiġu identifikati mill-Istati Membri, bil-kundizzjoni li ż-żieda tingħata biss meta t-telf jaqbeż limitu ta' mill-inqas 30 % tal-produzzjoni annwali medja tal-organizzazzjoni ta' produttori jew tal-assoċjazzjoni ta' organizzazzjonijiet ta' produttori fil-perjodu preċedenti ta' tliet snin jew medja ta' tliet snin abbażi tal-perjodu preċedenti ta' hames snin, bl-ogħla entrata u dik l-aktar baxxa esklużi.”;

(3) fl-Artikolu 65(1), jiżdied il-punt li ġej:

“(e) 70 % tan-nefqa reali mgarrba f'sena partikolari għall-programmi operazzjonali implimentati minn organizzazzjonijiet ta' produttori jew assoċjazzjonijiet ta' organizzazzjonijiet ta' produttori u huma affettwati f'dik is-sena partikolari minn eventi klimatiċi avversi, diżastri naturali, mard tal-pjanti jew infestazzjonijiet ta' pesti li għandhom jiġu identifikati mill-Istati Membri, bil-kundizzjoni li ż-żieda tingħata biss meta t-telf jaqbeż limitu ta' mill-inqas 30 % tal-produzzjoni annwali medja tal-organizzazzjoni ta' produttori jew tal-assoċjazzjoni ta' organizzazzjonijiet ta' produttori fil-perjodu preċedenti ta' tliet snin jew medja ta' tliet snin abbażi tal-perjodu preċedenti ta' hames snin, bl-ogħla entrata u dik l-aktar baxxa esklużi.”;

(4) fl-Artikolu 68, għandu jiddaħħal il-paragrafu li ġej:

“2a. L-Artikolu 52(3), il-punti (a) sa (d), (f), (g) u (h) u l-Artikolu 52(5a) u (7) għandhom japplikaw *mutatis mutandis*.”;

(5) fl-Artikolu 88, il-paragrafu 7 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“7. Mill-1 ta' Jannar 2025, l-Istati Membri jistgħu jirrieżaminaw id-deċiżjonijiet tagħhom imsemmija fil-paragrafu 6 ta' dan l-Artikolu bħala parti minn talba biex jemendaw il-Pjanijiet Strateġiċi tal-PAK tagħhom magħmula f'konformità mal-Artikolu 119 u jistgħu jiddeċiedu li jużaw sa 6 % tal-allokazzjonijiet tagħhom għall-pagamenti diretti stabbiliti fl-Anness V, meta rilevanti, wara t-tnaqqis tal-allokazzjonijiet għall-qoton stabbiliti fl-Anness VIII, għal tipi ta' intervent f'setturi oħrajn imsemmija fit-Titolu III, il-Kapitolu III, it-Taqsima 7.

L-ammont li jikkorrispondi għall-perċentwal tal-allokazzjonijiet tal-Istati Membri għal pagamenti diretti msemmija fl-ewwel subparagrafi ta' dan il-paragrafu u użati għal tipi ta' intervent f'setturi oħra għal sena finanzjarja partikolari għandu jitqies li huwa allokazzjoni tal-Istati Membri għal kull sena finanzjarja għal tipi ta' intervent f'setturi oħra.”.

*Artikolu 3*  
*Emenda għar-Regolament (UE) 2021/2116*

Fl-Artikolu 16(1), it-tieni subparagrafu, tar-Regolament (UE) 2021/2116, il-punt (b) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“(b) miżuri eċċezzjonali skont l-Artikoli 219, 220, 221 u 222 tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013.”.

*Artikolu 4*  
*Miżuri tranżizzjonali*

Il-prodotti li ma jikkonformawx mad-denominazzjonijiet elenkati fil-Parti Ia tal-Anness VII tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013, u jkunu ġew prodotti fl-Unjoni jew importati fiha qabel id-data tal-applikazzjoni tar-regoli dwar id-denominazzjoni stabbiliti fih, jistgħu jibqgħu jitqiegħdu fis-suq sakemm jispicċaw l-istokkijiet jew sa ... [sitt snin wara d-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament emendatorju], skont liema jseħh l-ewwel.

*Artikolu 5*

*Dhul fis-seħħ u applikazzjoni*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħħ fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

L-Artikolu 1, il-punti (3), (4), (7)(d), (9) and (14) għandhom japplikaw minn ... [sentejn mid-data tad-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament emendatorju].

L-Artikolu 1, il-punt (13) għandu japplika minn ... [tliet snin wara d-data tad-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament emendatorju].

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi ...,

*Għall-Parlament Ewropew*  
*Il-President*

*Għall-Kunsill*  
*Il-President*

---